ԳԻՆԸ

Իսթանպոլ իլչին
Պիր սէնէք, 10 մէճիտ
Սլաթը այ, 5 »
Իւչ այ, 2 1/2 »

Թաշրա՛ար իլչին
Պիր սէնէք, 12 մէճիտ
Սլաթը այ, 6 »
Իւչ այ, 3 »

Քոսթա իւճրէթի պիրէ այլա տիր։

Պիր նիւսխէ 1 ղր. մէճիտ

Պատգամաւորի Եգիպտոս

ԱՐԻՆԱՏԻՐ ԷՐՃԻԵԱՍ

ՏԱՐԵԼՈՒՅՑ

Իսթանպոլ, Գալաթա, Բէյօղլու, Գալաթասարայ, Բէշիկթաշ, Սքութարի, Իրանի, Թանզիմաթ։

Գալաթայի գլխաւոր գրասենեակը Ն. 41։

ԻԼԱՆԼԱՐ

Պիրինճի տէֆա իլչին սաթը 3 ղր. Իքինճի տէֆա 2 ղր. Իւչիւնճիւ տէֆա 1 ղր.

Իրան սրբազան գօնուլմաեան իլանաթ օր. Լիթարատին սաթը 5 ղր. Մէնթուպատ Կ. Բ. Փաշայեան խմինէ եաղրիր։

Իսթանպոլ, Գալաթասարայ, Բէշիկթաշ, Սքութարի, Բէյօղլու, Գալաթա։ Գրասենեակը Ն. 41։

Նարոլի, 31 յուլիս

Խըտիվի սալդ Իսմայիլ փաշա հաղրէթլէրինին եաղընտա Բոտոս ճէղիրէսինէ աղիմէթլէ օրատա իսքեան խուճէյի ըվաեէթ օլունուեոր։

ԱԺԱՆՍ ՐԻՕՑԹՐ

Վիէննա, 31 յուլիս

Օսմանլը հէյեթը վիւքելասընտա ախիրէն վուգուա կելէն թէպէտիւլաթը պիւ ճիմիէ Ավսթրիա զաղէթալարը չիտտէթը ազիմէ իւլ մուհաքէմէ իտիեորլար։ Խուսուսիյլէ Նաեէ Ֆրաեէ Բրէսէ զաղէթասը, լազըմ կելէն իսլահաթն իճրասընը թալեպ ըթմէք, տիւելը զարպիեէ վէ Ավսթրիանն վէզայիֆինտէն օլսուղունու պէեան իտիեոր։

Վիէննա, 31 յուլիս

Ավսթրիա իսթիլա ասքէրինին, Եէնի Բազարը, Պոսանանն ճէնուպլընա տիւշէն գաղասը հուտուտընը կէչտիքլերի նիմ բէսմի սուրէթտէ եալանա չըգարըլմըշ տըր։

Լօնտրա, 30 յուլիս

Մըսըր թարաֆընտան տիւէլի սայրէտ իւլէ ազտ օլունաճագ մուահէտաթտա, հուգուզը տիւէլ վէ եախսա մուահէտաթը սալդա խիլաֆընտա պազը մէվատտ պուլունտուղու հալտէ, մուահէտաթը մէզքիւրէնին Պալը Սլիտէն թանըմամասընա տայիր պիր բրօթօգոլ թանզիմ օլունաճագ տըր։ Խըտիվը Մըսըր հաղրէթլէրինէ վէրիւճէք ֆէրմանը հիմաեուն, Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրրատան մատտա, տիւելի էրսլաեա, եանի Սըմանիա, Բուսիա, Ավսթրիա վէ Իթալիաեա տախի թէպլիղ օլունաճագ տըր։

ԹԻՎՃԻՀԱԹ

Մարաշ միթէսարրըֆլըղը, Բրէզրին միթէսարրըֆը սալդ Միհիթ բաշա հաղրէթլէրինէ։

Սագըզ միթէսարրըֆլըղը, Լէմնի միթէսարրըֆը սալդ Սիլիհտար բաշաեա։

Բրէզրին միթասարրըֆլըղը, Գոսօվա ֆըրգայի ասքէրիեէսի խտարէ բէյիսի միրիլիվա Թայեար բաշաեա։

Լէմնի միթէսարրըֆլըղը, բիւթպէյի ուլեա սընըֆը սանիսիյլէ, Սագըզ միթէսարրըֆը սալդ Հաշիմ էֆէնտիէ։

Էրզրում պիտաեէթ մահքէմէսի բիեասէթի սանիէսի, Շզտրա նայիպի սալդ Նէսիպ էֆէնտիէ։

Գասթամոնի պիտաեէթ մահքէմէսի բիեասէթի, Գօնեա նայիպի էսքալ Իսլրահիմ Նէճիպ պէյ էֆէնտիէ։

Գօնեա պիտաեէթ մահքէմէսի բիեասէթի սանիէսի, Իլանիէ նայիպի սալդ Սլի Բիզա էֆէնտիէ։

Գասթամոնի իսթինաֆ մահքէմէսի միւտտայի ումումիլիկի, Եանեա թիճարէթ մահքէմէսի բէյիսի սալդ Մահմուտ էֆէնտիէ։

Եանեա թիճարէթ մահքէմէսի բիեասէթի սանիյյէսի, Տէրիսաատէթ մահքէմէյի իսթինաֆիեէսի աղալըղընտա պուլունմուշ օլան Տավիշօն էֆէնտիէ։

Սամսօն թիճարէթ մահքէմէսի բիեասէթի, Սամսօն մուհաճիրին դօմիսիօնու պաշ քեաթիպի սալդ Սէլիմ Սըրրի էֆէնտիէ։

Բրէվէզա թիճարէթ մահքէմէսի բիեասէթի, մահէլլի պիտաեէթ մահքէմէսի ազասընտան Ահմէտ Սըրրի էֆէնտիէ։

Զօր սանճաղը պիտաեէթ մահքէմէսի բիեասէթի սանիյյէսի, Ֆվլիս խանէտանընտան Ահմէտ Լաթիֆ էֆէնտիէ։

Բրէվէզա պիտաեէթ մահքէմէսի բիեասէթի սանիյյէսի, մահէլլի թիճարէթ մահքէմէսի բէյիսի սալդ Բէրիքլի էֆէնտիէ։

Գօնեա վիլաեէթի տախիլինտէ քեային Սագ շէհիր դայմագամըղը, Զօրլու գայմագամը էսքալ Ջիա պէյէ։

Ատանա վիլաեէթի տախիլինտէ քեային Օսմանիյյէ գազասը գայմագամըղը, Էրէյլի գայմագամը սալդ Ջիա պէյէ։

Պարկիրի գազասը գայմագամըղը, Կիւվաղ գազասը գայմագամը սալդ Խալիլ Սըզը էֆէնտիէ թէվճիհ վէ իհսալէ պույրուլմուշ տուր։

Նարոլի, 31 յուլիս

Խըտիվի սալդ Իսմայիլ փաշա հաղրէթլէրինին եաղընտա Բոտոս ճէղիրէսինէ աղիմէթլէ օրատա իսքեան խուճէյի ըվաեէթ օլունուեոր։

ԱԺԱՆՍ ՐԻՕՑԹՐ

Վիէննա, 31 յուլիս

Օսմանլը հէյեթը վիւքելասընտա ախիրէն վուգուա կելէն թէպէտիւլաթը պիւ ճիմիէ Ավսթրիա զաղէթալարը չիտտէթը ազիմէ իւլ մուհաքէմէ իտիեորլար։ Խուսուսիյլէ Նաեէ Ֆրաեէ Բրէսէ զաղէթասը, լազըմ կելէն իսլահաթն իճրասընը թալեպ ըթմէք, տիւելը զարպիեէ վէ Ավսթրիանն վէզայիֆինտէն օլսուղունու պէեան իտիեոր։

Վիէննա, 31 յուլիս

Ավսթրիա իսթիլա ասքէրինին, Եէնի Բազարը, Պոսանանն ճէնուպլընա տիւշէն գաղասը հուտուտընը կէչտիքլերի նիմ բէսմի սուրէթտէ եալանա չըգարըլմըշ տըր։

Լօնտրա, 30 յուլիս

Մըսըր թարաֆընտան տիւէլի սայրէտ իւլէ ազտ օլունաճագ մուահէտաթտա, հուգուզը տիւէլ վէ եախսա մուահէտաթը սալդա խիլաֆընտա պազը մէվատտ պուլունտուղու հալտէ, մուահէտաթը մէզքիւրէնին Պալը Սլիտէն թանըմամասընա տայիր պիր բրօթօգոլ թանզիմ օլունաճագ տըր։ Խըտիվը Մըսըր հաղրէթլէրինէ վէրիւճէք ֆէրմանը հիմաեուն, Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրրատան մատտա, տիւելի էրսլաեա, եանի Սըմանիա, Բուսիա, Ավսթրիա վէ Իթալիաեա տախի թէպլիղ օլունաճագ տըր։

ԹԻՎՃԻՀԱԹ

Մարաշ միթէսարրըֆլըղը, Բրէզրին միթէսարրըֆը սալդ Միհիթ բաշա հաղրէթլէրինէ։

Սագըզ միթէսարրըֆլըղը, Լէմնի միթէսարրըֆը սալդ Սիլիհտար բաշաեա։

Բրէզրին միթասարրըֆլըղը, Գոսօվա ֆըրգայի ասքէրիեէսի խտարէ բէյիսի միրիլիվա Թայեար բաշաեա։

Լէմնի միթէսարրըֆլըղը, բիւթպէյի ուլեա սընըֆը սանիսիյլէ, Սագըզ միթէսարրըֆը սալդ Հաշիմ էֆէնտիէ։

Էրզրում պիտաեէթ մահքէմէսի բիեասէթի սանիէսի, Շզտրա նայիպի սալդ Նէսիպ էֆէնտիէ։

Գասթամոնի պիտաեէթ մահքէմէսի բիեասէթի, Գօնեա նայիպի էսքալ Իսլրահիմ Նէճիպ պէյ էֆէնտիէ։

Գօնեա պիտաեէթ մահքէմէսի բիեասէթի սանիէսի, Իլանիէ նայիպի սալդ Սլի Բիզա էֆէնտիէ։

Գասթամոնի իսթինաֆ մահքէմէսի միւտտայի ումումիլիկի, Եանեա թիճարէթ մահքէմէսի բէյիսի սալդ Մահմուտ էֆէնտիէ։

Եանեա թիճարէթ մահքէմէսի բիեասէթի սանիյյէսի, Տէրիսաատէթ մահքէմէյի իսթինաֆիեէսի աղալըղընտա պուլունմուշ օլան Տավիշօն էֆէնտիէ։

Սամսօն թիճարէթ մահքէմէսի բիեասէթի, Սամսօն մուհաճիրին դօմիսիօնու պաշ քեաթիպի սալդ Սէլիմ Սըրրի էֆէնտիէ։

Բրէվէզա թիճարէթ մահքէմէսի բիեասէթի, մահէլլի պիտաեէթ մահքէմէսի ազասընտան Ահմէտ Սըրրի էֆէնտիէ։

Զօր սանճաղը պիտաեէթ մահքէմէսի բիեասէթի սանիյյէսի, Ֆվլիս խանէտանընտան Ահմէտ Լաթիֆ էֆէնտիէ։

Բրէվէզա պիտաեէթ մահքէմէսի բիեասէթի սանիյյէսի, մահէլլի թիճարէթ մահքէմէսի բէյիսի սալդ Բէրիքլի էֆէնտիէ։

Գօնեա վիլաեէթի տախիլինտէ քեային Սագ շէհիր դայմագամըղը, Զօրլու գայմագամը էսքալ Ջիա պէյէ։

Ատանա վիլաեէթի տախիլինտէ քեային Օսմանիյյէ գազասը գայմագամըղը, Էրէյլի գայմագամը սալդ Ջիա պէյէ։

Պարկիրի գազասը գայմագամըղը, Կիւվաղ գազասը գայմագամը սալդ Խալիլ Սըզը էֆէնտիէ թէվճիհ վէ իհսալէ պույրուլմուշ տուր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖԻՅԷ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Ֆիլիպէ, 30 յուլիս

Ժէնէրալ Վիթալիս, կէչէն բազար կիւնիւ իճրա իտիլէն բէսմը կէչիտ իւզերինէ, ասասքերի միլիկեէ աթիտէքի պէեանանմէյի նէշր իթմիշ, վէ պունտա պազը ղազէթալար թարաֆընտան քէնտի ալեյհինտէ վուգու պուլան իթիրազաթը չէտիտէյի ճէհր էյլէմիշ տիր։ «Նիլիպէ ասաքերի մըսրահֆըղասը զապիթլերի վէ զապիթ մուավինլերի վէ նէֆէրաթը։ «Տիւնքի բազար կիւնիւ սիզէ բէսմը կէչիտ իճրա իթտիրիր իքէն, թահթը սիլահտա հիւսնի հարեքէթ ու ինթիզամընըզը քէմալի մէմնունիեէթլէ միւշահէտ էյլէսիմ. պունտան տոլաեը սիզի թէպրիք իտերիմ։ Հարէքէթինիզ, պիզի եէքտիկէրիմիզտէն այրըմադ իւզրէ միւֆիտ զաղէթալար թարաֆընտան իճրա իտիլէն թէճրիւպէլերտէն մուավֆֆագընէթ հասըլ օլմատընընը կէօսթէրտի, սիզէ ամիր նասպ օլունան պիր ժէնէրալըն, խըտմէթը ճէսուրանէ վէ նամուսքեարանէսինի, քէնտիսինէ էնիլեէթ իթմիշ օլանը սրը խըեանէթ իտէրէք բէսիտէյի խիթամ իթմէեէճէկինի զանն էյլեեէրէք չօգ հագգը տիւշիւնտիւնիզ։

«Պաքէրլեր, մէմլէքէթինիզին իսթիզպալի իւլէ էյլէնմէեէ չըզըշմըշ կիպի կէօրիւնէն, վէ աղրալը շախսիէլերի սէպէպի իւլէ եալան վէ իֆթիրաեը իրթիքեաղ իտիպ, իսթիզալը ի՝չին գանընընը ագըթմըշ օլսուղունուզ պու կիւզել Ռումէլիյի Շարգիյի ֆէլաքէթլերէ օղրաթմագ արզուսընտա պուլունան բօլիթիգա միւֆսիտէրինի տիյնէմէյինիզ։ Անլերի հիմաեէ ի՝չին արգալարընտա եալընըզ իհթիալ զօմիթէլերի օլուպ, պաշգա պիր իսթինատկեահլարը եօգ տըր. պէնիմ արգամտա իսէ, վաթանընըզը թէէսիս իտէն վէ անըն մէսուտ վէ եալընըզ քէնտիսի ի՝չին հաշամասընը արզու էյլէէն էւրօբա վար տըր։ Սիզ պէնի անլերէ թէրճիհ էյլէտինիզ, տիւնքի բէսմի կէչիտ պունա պիր տէլիլ տիր։ Սատրգանէ խըտմէթ իտէճէյիմ Ռումէլիյի Շարգի նիզամնամէյի էսասիսինի թանզիմ իթմիշ օլան զէվաթը պիրէնին թէքլիֆլերի իւզերինէ պէնի նասպ ու թայեին իտէն զաթը հաղրէթի փատիշահիեէ վէ սէատէթի եօլընտա պիւրիւն տիրաեէթ ու իգթիտար վէ շիտտէթիմի հասր իտէճէկիմ Ռումէլիյի Շարգի էհալիսինէ, վէ հիչ պիր քիմսէեէ խըեանէթ իթմէեէճէյիմի անլատընը։ Պազը տէֆա հալը հազըր միւֆսիտերին էլինտէ պուլունուր իսէ, զէմանը միւսթադպէլ տայիմա ագըլը ատէմլերին օլսուղունու տէրիսաթը իտինը։»

Ֆիլիպէ օրտու մէրքէզի ժէնէրալ ՎԻԹԱԼԻՍ
16/28 յուլիս 1879

Բարիս, 21 յուլիս

Մէճլիսի մէպուսանտա խարիճիեէ նազիրը միւսիւ Վատինկթոն, Գէրլին գոնկրէսինտէն մադսէտ, շարգտա նիզամ ու ասայիշի իսլահատէն իսլարէթ իտուկի, վէ Եունան մէսէլէսինտէ Ֆրանսա, էօթէտէն պէրու իթթիֆաղ իթմիշ օլսուղու բօլիթիգասա սիւլիւք էյլէտիկինի վէ Եունանը իլթիզամ խուսուսընտա Ֆրանսանըն եալընըզ օլմատըղընը, վէ մէսէլէյի մէզքիւրէնին եազընտա հալ ու թէսվիեէսինէ իւմիտի օլսուղունու, վէ պու մէսէլէնին հալի, մուախխարէն իսթանպոլտա վուգու պուլան վիւքելճա պուհրան սէպէպինտէն կէճիքտիկինի, վէ Մըսըրա կելինճէ, Ֆրանսանըն մադսէտի, մէմալիքի մէզքիւրէեէ նամուսու պիր իտարէ իտխալինտէն իպարէթ օլսուղունու, հասըլը, տիւէլը մուազզամանը, էսքի ֆէրմանլարա Խըտիվէ իհսան օլունան իմթիեազաթը պագասընա մուվաֆֆագ օլսուղարընը սէօյլէմիշ տիր։

Աեան վէ մէպուսան մէճլիսլերի եարը Թաթիլի միւզաքէրաթ իտէճէքլէր։ Միւսիւ Ճէրրինին մէքթէպլէր հագգընտա օլան լայիհասընը Թահթը թէզէքքիւրէ ալմագ իչին սէնաթօ մէճլիսի թարաֆընտան թայեին օլունան զօմիսիօն, մէզքիւր լայիհաեը բէտտ իթտի։

Ֆրանսա, 31 յուլիս

Խըտիվի սալդ Իսմայիլ փաշա հաղրէթլէրինին եաղընտա Բոտոս ճէղիրէսինէ աղիմէթլէ օրատա իսքեան խուճէյի ըվաեէթ օլունուեոր։

ԱԺԱՆՍ ՐԻՕՑԹՐ

Վիէննա, 31 յուլիս

Օսմանլը հէյեթը վիւքելասընտա ախիրէն վուգուա կելէն թէպէտիւլաթը պիւ ճիմիէ Ավսթրիա զաղէթալարը չիտտէթը ազիմէ իւլ մուհաքէմէ իտիեորլար։ Խուսուսիյլէ Նաեէ Ֆրաեէ Բրէսէ զաղէթասը, լազըմ կելէն իսլահաթն իճրասընը թալեպ ըթմէք, տիւելը զարպիեէ վէ Ավսթրիանն վէզայիֆինտէն օլսուղունու պէեան իտիեոր։

Վիէննա, 31 յուլիս

Ավսթրիա իսթիլա ասքէրինին, Եէնի Բազարը, Պոսանանն ճէնուպլընա տիւշէն գաղասը հուտուտընը կէչտիքլերի նիմ բէսմի սուրէթտէ եալանա չըգարըլմըշ տըր։

Լօնտրա, 30 յուլիս

Մըսըր թարաֆընտան տիւէլի սայրէտ իւլէ ազտ օլունաճագ մուահէտաթտա, հուգուզը տիւէլ վէ եախսա մուահէտաթը սալդա խիլաֆընտա պազը մէվատտ պուլունտուղու հալտէ, մուահէտաթը մէզքիւրէնին Պալը Սլիտէն թանըմամասընա տայիր պիր բրօթօգոլ թանզիմ օլունաճագ տըր։ Խըտիվը Մըսըր հաղրէթլէրինէ վէրիւճէք ֆէրմանը հիմաեուն, Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրրատան մատտա, տիւելի էրսլաեա, եանի Սըմանիա, Բուսիա, Ավսթրիա վէ Իթալիաեա տախի թէպլիղ օլունաճագ տըր։

ԹԻՎՃԻՀԱԹ

Մարաշ միթէսարրըֆլըղը, Բրէզրին միթէսարրըֆը սալդ Միհիթ բաշա հաղրէթլէրինէ։

Սագըզ միթէսարրըֆլըղը, Լէմնի միթէսարրըֆը սալդ Սիլիհտար բաշաեա։

Բրէզրին միթասարրըֆլըղը, Գոսօվա ֆըրգայի ասքէրիեէսի խտարէ բէյիսի միրիլիվա Թայեար բաշաեա։

Լէմնի միթէսարրըֆլըղը, բիւթպէյի ուլեա սընըֆը սանիսիյլէ, Սագըզ միթէսարրըֆը սալդ Հաշիմ էֆէնտիէ։

Էրզրում պիտաեէթ մահքէմէսի բիեասէթի սանիէսի, Շզտրա նայիպի սալդ Նէսիպ էֆէնտիէ։

Գասթամոնի պիտաեէթ մահքէմէսի բիեասէթի, Գօնեա նայիպի էսքալ Իսլրահիմ Նէճիպ պէյ էֆէնտիէ։

Գօնեա պիտաեէթ մահքէմէսի բիեասէթի սանիէսի, Իլանիէ նայիպի սալդ Սլի Բիզա էֆէնտիէ։

Գասթամոնի իսթինաֆ մահքէմէսի միւտտայի ումումիլիկի, Եանեա թիճարէթ մահքէմէսի բէյիսի սալդ Մահմուտ էֆէնտիէ։

Եանեա թիճարէթ մահքէմէսի բիեասէթի սանիյյէսի, Տէրիսաատէթ մահքէմէյի իսթինաֆիեէսի աղալըղընտա պուլունմուշ օլան Տավիշօն էֆէնտիէ։

Սամսօն թիճարէթ մահքէմէսի բիեասէթի, Սամսօն մուհաճիրին դօմիսիօնու պաշ քեաթիպի սալդ Սէլիմ Սըրրի էֆէնտիէ։

Բրէվէզա թիճարէթ մահքէմէսի բիեասէթի, մահէլլի պիտաեէթ մահքէմէսի ազասընտան Ահմէտ Սըրրի էֆէնտիէ։

Զօր սանճաղը պիտաեէթ մահքէմէսի բիեասէթի սանիյյէսի, Ֆվլիս խանէտանընտան Ահմէտ Լաթիֆ էֆէնտիէ։

Բրէվէզա պիտաեէթ մահքէմէսի բիեասէթի սանիյյէսի, մահէլլի թիճարէթ մահքէմէսի բէյիսի սալդ Բէրիքլի էֆէնտիէ։

Գօնեա վիլաեէթի տախիլինտէ քեային Սագ շէհիր դայմագամըղը, Զօրլու գայմագամը էսքալ Ջիա պէյէ։

Ատանա վիլաեէթի տախիլինտէ քեային Օսմանիյյէ գազասը գայմագամըղը, Էրէյլի գայմագամը սալդ Ջիա պէյէ։

Պարկիրի գազասը գայմագամըղը, Կիւվաղ գազասը գայմագամը սալդ Խալիլ Սըզը էֆէնտիէ թէվճիհ վէ իհսալէ պույրուլմուշ տուր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Խարիճիեէ նազիրը Սաֆվէթ բաշա հաղրէթլէրինին, տիւնքի կիւն Վիէննաեա մուվասլէթ պուլունմուշ օլտուղարը, Վիէննա սէֆիրի իսմէտ բաշա հաղրէթլէրի թարաֆընտան թէլէկրաֆ իլէ Պապը Սլիեէ պիլտիրիմիշ տիր։ Պու հալտէ միւշարիլէյհ Սաֆվէթ բաշա հաղրէթլէրինին բազար կիւնիւ պուրաեա մուվասէլէթլերի մուհադգադ տըր։

—Տիւն ադշամ Պէկպէքտէ վագը Իրան սէֆարէթխանէսինտէ Մօհսին խան հաղրէթլէրի պիր զիեաֆէթը տիրլոմաթիգի իթա էյլէմիշ վէ պունտա սիֆէրա մատամալարը յա հաղը պուլունմուշ տուր։

—Եունանիստան թահիհի հուտուտ մէսէլէսինին միւզաքէրէսի, Խարիճիեէ նազիրը Սաֆվէթ բաշա հաղրէթլէրի Տէրիսաատէթ մուվասլէթ իտինճէեէ գոստտր թէէիր օլունտուղունու Ֆար տիւ Պոսֆոր եազրեոր։

—Իպթիսաքի Պուղարիստան վոգրասընտա Իսլիմիէ միւթասարրըֆը պուլունմուշ օլան Հայտար պէյին, եէնի Ռումէլիի Շարգիյտէ պիր մէմուրիյէթէ թային օլունմասը, օր ս էհալիսի թարաֆընտան իսթէնիլմէյէ, քէյֆիեէթ Սլէգօ բաշա հաղրէթլէրի թարաֆընտան պա թէլէկրաֆ միրի միմաիլէյհէ պիլտիրիմիշ տիր։

—Ինկիլթէրրա տէվլէթինին Տէրիսաատէթ սէֆարէթի մաեէթինտէ պուլունան Ֆաուն նամ վաքը պու կիւն Պէշիգաեա միւթէվէճճիհէն Տէրիսաատէթտէն հարեքէթ իտէճէք տիր։

—Ռուսիա սէֆարէթի պաշ թէրճէմանը օլուպ, մէճլուսէն մէմլէքէթի ճանիպինտէ պուլունան Մ. Օնու տիւնքի կիւն Տէրիսաատէթ մուվասլէթ իթմիշ տիր։

—Ռուսիա սէֆիրի բրէնս Լօպանօֆ, պիր գաչ կիւն իգամէթ իթմէք, վէ դապլըճաղարա կիրմէք իւզրէ, իւչ տեօրթ կիւնէ գատար Պրուսաեա ազիմէթ իտէճէք տիր։

—Ռուսիա վաքը շիրքէթի տիրէքթօրլարընտան ժէնէրալ Զիչաղէֆ, կէչէն կիւն Օտէսա վաքօրոյլա տէրիսաատէթ կէլմիշ տիր։

—Յունիլիթէրրա թօքռու պինպաշըլարընտան Մ. Սրտակ, էվվէլքի կիւն սէֆարէթ մանէթի վաքօրոյլա Սէլանիէ միւթէվէճճիհէն Տէրիսաատէթտէն հարեքէթ էյլէմիշ տիր։

Միւմայլէյհին, պիր մէմուրիեէթի մախսուսէ իւլէ Մաքէտոնիաեա կիթիկինի պազը ղազէթալար եազըեորար։

—Ֆիլիպէտէ, պիր լոգանթատա պուլունան պիր դատըն իւլէ իւլթէթ իսէն լոգանթա սահիպի Տամիդօ, մէրգում իւլէ մուաշէղէ իթմէքտէ օլան պիր Բուս զապիթինի դաթլ էթմիշ օլսուղու հաղրլմըշ իտի։

Գաթիլի մէրգում, Բուս զապիթինտէն ալտըղը եարէլերտէն շիֆաեաղ օլարագ, հիւքիմէթի մահքէլլեէ թարաֆընտան օրատտրի իթալեա գօնսօլօսխանէսինէ թէսլիմ օլունմուշ, վէ օրատան Տէրիսաատէթ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Մաղթուլ օլան զապիթ, պիր պիչաք ֆամիլեաեա մէնսուպ օլսուղու միսիլու, դաթիլ տախի բէք չօգ ֆէնալըգլար իճրա իթմիշ պիր ատէմ իմիշ։

—Տիւն սապահ Իսմարէյի Մախսուսէսին Գայսերի նամ վաքօրոյլա, Թրապիզօն վէ Սինօպտան Տէրիսաատէթ պիր խայլի գուրա նէֆէրաթը կէլմիշ տիր։

—93 սէնէսինէ մահսուպէն, գուրայի շէրիեէլերի հէնուզ քէշիտ օլունմաեան մահէլլերէ, Տարը շուրայի ասքէրի թարաֆընտան գուրա մէմուրլարըյլա գուրա միմէյիղլերի թայեին օլունմադտա պուլունմուշ տուր։

—Մաէթթէսսիֆ իշիթտիկմիզ կէօրէ, Գայսերիեէի Քէհեա օղլու սարրաֆ Ի Կրտիշ էֆֆէնտիւն սապահ սէքիզ բատտէլերինտէ Գարաքէօյ ճիվարլարընտան կէչէրքէն, իւզերինտէ պիր ֆէնալըգ հիսս իտէրէք, եազընտա պուլունան պիր էճզախանէյէ կիրմիշ, վէ հէման էմրի թէտտավիսինէ սլագըլմագ իւզրէ, պիր գաչ թապպպ ճէլլ իտիլմիշ իսէ տէ, հիչ պիր ֆայիտէ իթմէյիպ, պիչարէ ֆիւճճէթէն վէ միւթէէսսիրէն վէֆաթ էյլէմիշ, վէ ճէնազէսի անտէն դալտըրըլըպ Գալաթա քիլիսէմիզէ նագլ օլունմուշ պուր։

Միւթէվէֆֆաեը միմտիլէյհ 30-35 չաղտըրընտա իտի։

—Տիւն սաաթ 7 1/2 տա Պէպէքտէ միւսիւ Գօրէլին Ֆրանսըզ մէքթէպլիսինտէն հարիզ գուհարի իւլէ մէզքիւր մէքթէպ իւլէ իթթիսալինտէ իքի պապ խանէ միւհթէրէք օլմուշ տուր։

Պու կիճէ տախի սաաթ 2 1/2 բատտէլերինտէ Պալաթտա պիր պագգալ տիւքքեանընտան հարիզ վուգու պուլարագ, եալընըզ մէզքիւր տիւքքեան միւհթէրէք օլտուղու հալտէ պասատրըլմըշ տըր։

ԲԷՍՄԷ

Շու արալըգ տագիգին ֆիեաթը թէրագգի իյլէմէսինէ տոլայը էթմէքճի էսնաֆընընը վուգու պուլան միւրաճաաթլարը, վէ օլ պապտէ եարըլան հիսապ վէ մուվազէնէ իւզերինէ, էթմէյին սիմ մէճիտի օլարագ, մէվզու օլան ալթմըշ բարա ֆիեաթը իւզերինէ պէշ բարա տահա զամմը լազըմ կելմիշ օլտուղունտան, շու հալտէ էթմէքճի ֆրունլարընտա չըգարըլան էթմէյին տախի օնար բարա նօգսանըյլա 55 բարա մէճիտի, վէ 65 փարա մէթալիք իւլէ սաթըլմասը, վէ պիտտէֆաթ իլան գելընտրը վէճհ իւլէ բիլացասընա կէօրէ, նուհսաս ագչէ իւլէ գապուլ իթմէեէնլէր հագգլարընտա տախի մուամէլաթը գանունիեէնին իճրասը մուսամմէմ պուլունտուղուն թէէքիտ գելընմասը, մէճլիսի էմանէթճէ գարարլաշտրըլարագ, իճապը իճրա գելընմըշ օլմաղլէ, իլանը քէյֆիեէթէ իպթիտար գելընտը։

(Տիկէր)

Սէպզէնին էմին էօնիւնտէքի թօրտան սաթըշը իւլէ սէպզէճի վէ քիւֆէճի էսնաֆընընը էհալիեէ բէրաքէնթէ սաթտըգլարը ֆիեաթ պէյնինտէ, շու արալըգ կէօրիւլէն ֆարգտան տոլայը Շեհիր էմանէթի միւֆէթթիշլերինտէն հեր սապահ էմին էօնիւնէ մէմուր թայեին վէ իզամըյլա, քիւֆէճի վէ սէպզէճիլերին պաղչէվանլարտան մուպասաեա իթթիքլերի հեր նէվ սէպզէնին թօրտան գաչ ղրուշա սաթըլմըշ իսէ, բուսուլասը թանզիմ, վէ էֆրատը էսնաֆըն սաթըշը իւլէ թաթպիգ օլունարագ, ֆիեաթճա պիր կէօնա ֆահիշ վէ զիեատլիք օլտուղու կէօրիւլտիկիւ, վէ օ միսիլլու ֆահիշ ֆիեաթլա սէպզէ սաթանլար, մէվզու միւֆէթթիշլերինտէն կէօնտէրիլտիկի հալտէ, հագգլարընտա մուամէլէյի գանունիյէ իճրա օլունմադտա օլուպ, հալսլուքի դիքք օլունան բուսուլալարտա մուհարրէր ֆիեաթա նարխ սուրէթիյլէ էմանէթտէն վազ օլունմուշ, վէ օ ֆիեաթլա սաթըլաճագ նազարըյլա պագգալտրագ, սաթըճը իւլէ միւշթէրի պէյնինտէ նիզա վէ միւնազարա վուգու պուլմադտա օլտուղու խապէր վերիլմիշ օլուպ, անճագ իթթիֆաղ օլունան գայտէ, էսնաֆըն թօրտան մուպասաեա իթթիքլերի սէպզէ ֆիեաթըյլա էհալիեէ սաթըշլարը պէյնինտէ ֆէրդ վէ ֆահիշլիք օլուպ օլմատըղը սիլինմէք վէ ֆահիշ սաթանլար հագգլարընտա մուամէլէյի ճէզաիեէ իթմէքտէն իպարէթ իսէ տէ, էսնաֆը մէրգումէնին, էմին էօնիւնտէն մուպասաեա իթթիքլերի սէպզէնին նազիեէ վէ սայրէ մէսարիֆի օլուպ, իշպու մարաֆլա պիր մըգտար թիճարէթ տախի իւզերինէ զամմ իտէրէք, օ եօլտա սաթմասը թապիի օլուպ, իշպու մէսարիֆ իւլէ թիճարէթին եիւզտէ եիկրմի նիսպէթինտէ օլմասը լազըմ կելէճէկինէ մէպնի, մէզքիւր բուսուլալարտա մուհարրէր ֆիեաթ իւզերինէ, էսնաֆըն պունտան զիեատէ պիր շեյ զամմ իւլէ, թալեպ իթթիկի հալտէ, անտէ ֆահիշլիք օլուպ, էհալինին պու ճիհէթինի կէօզէտրէք, էօյլէ ֆահիշ ֆիեաթլա սէպզէ ալմամասը, վէ էսնաֆըն ֆահիշ ֆիեաթլա սաթտըղը հալտէ, մէվզուը միւֆէթթիշլերինէ նիթայի մայիւմաթ օլունմասը իլանը օլունուր։

Կիւմիւրճինէտէն յուլիս 11/23 թարիխի իւլ Լա Թիւրքի զաղէթասքնա նաղլմիշ տբը.

Միւթասարրիֆլիմիզ Մաճիտ փաշա հաղրէթլէրի, կիշէն հաֆիզա Սքէջէ գազասքնը տէվրէ չէդբէպ, Էնայի բահտէ, Քանթի, Եէնիճէ, վէ Բօր Լակօս չէհիրլէրինի գիարէթ էլմիշ տիր։

Քանթի սերվիզ օպոսու մենտէնեօր Ֆիլարէթօս, էհալի նամբնա օլարագ Մաճիտ փաշանա աթիտէքի մէթալիպի տրզ էլմիշ տիր։

1. Էտիրնէ վիլայէթինէ իհսան օլունան իտարէճէ իսլահաթլը Քանթի գազասքնտա մէվզիյի իճրաեէ վազ օլմասը։

2. Սքէջէ գայմագամը նէզտինէ պիր խրիսթիան մուավին նասպ ու թայէինի.

3. Իսլամ վէ խրիսթիան մէքթէպլէրինին խալահը. բէտեր ու վալիտէլէրէ, նվալարքնը մէքթէպէ կէօնտէրիպ սօզագլարտա սէրսէրի կէզտիրթմէմէլէրի էմր ու թէնպիհ օլմասը.

4. Կէնճլէրին ֆէրը ու ատապ ճիհէթի էլէ էլէրի վարմազարը էլին նէզտիրը պիր մէքթէպ թէէսիսի, վէ էշպու մէքթէպին իտարէսի էլին լազըմ կէլէն մէքտաղին թախսիսինի մէարիֆ նէզարէթինա էսթիտա իսթիմտա իսթիմտէսի.

5. Թիճարէթ ու զիրաաթքն թէրագզսը էլին թէտասիրի լազըմէնին էթթիրազ պույրուլմասը.

6. Քանթիտէն Բօր Լակօս վէ Կիւմիւրճինէ վէ Սարբ Շապանա գատաբ նօլար ինչասը էլին պիր գօմիսիօն թէէսիսի.

7. Մուխապէրաթը էճնէպլիէ էլին Քանթի թէլէկրաֆխանէսինտէ պիր մէմուրը մնխասուս թայէինի.

8. Բօր Լակօս իլէ Քանթի միանքնտա նէզտինքնտա գարա բօսֆասը էլէթտիրիլմէսի.

9. Ումումա ֆայտէլի էլէրէ թախսիս օլունան սանտըղ տէֆթէրլէրինին կէօզտէն կէչիրիլիպ հալը հաղրքնքն իսլահը, վէ մէգքիւր սանտըղը սէրմաէսի իլէ չիֆթճիլիք ալէա ը սաթքն ալքմասը։ Զիֆթճիլիք իլմինի էօյրէթմէք էլէն մնխասուս պիր միւտիրիս նասպը.

10. Սանանթքն թէրագզսը էլէն խուսուսի շիրքէթլէր թէէսիսի։ Մէվզէքէթին ահվալը սրհհիէսինին իսլահը։ Տայիրէ յի պէլէսթէ իտարէսինճէ իսլահաթ էճրասը։ Քանթի գազասքնտա պուլունան միւթէզիլթ նօլարքն թաժիր վէ կէնիշլէթիլմէսի։

11. Մէքրիւլաթ ու մէչրուպաթ էլէն միւթասիլ պիր ֆէեաթ թայէինի։ Տիբօմալարը պուլունմասան հէքիմլէրին հէքիմլիք իտէմէմէսի։ Վէ տիրլօմասրզ էճզաճքլարքն էճզա սաթամամասը։ Ճիվար քէօյլէրին ֆազըր խասթալարքնա մախսուս օլմագ իւզրէ պիր միլքիեէ խասթախանէսի քիւշասը։ Քանթի չէհրի օրթասքնտա քեային թաշ քէօրքիւնիւն սէրիան թամիրի։

Եէնիճէ էհալիսինին մէթալիպի տէ չունտան իպարէթ տիր.

1. Տայիրէ յի պէլէտիեէ էլէն պիր ըէյիս նասպը։ Եօլարքն վէ քէօրքիւլէրին թամիրի։ Մէքթէպլէրին իսլահը։ Շէհիրին ճիվարքնտա պուլունան պաթագլարքն տօպտուրուլմասը։

2. Սալախանէլէրին շէհիրին խարիճինէ չէդարքլմասը։ Եէնիճէտէ եէկիրմի գատար ժանտարմատան իպարէթ պիր դարաղօլ մերքէպի քիւշասի։ Թահրիրի էմրաք, վէ արազի վիրկիսինին թահսիլինճէ պազը թատիլաթ իճրասը էլէն պիր գօմիսիօնը մախսուս թէէսիսի։

Մաճիտ փաշա հաղրէթլէրի, Սքէջէ, վէ Եէնիճէ թիւթիւնլերի վէ Կիւմիւրճինէ պուղտայլարը թիճարէթինին պաշքճա իսկէլէսի օլան Լակօս լիմանքնը էթրաֆքէյլա դիեարէթ էլմիշ, վէ տէվրի էսնասքնտա, պազը մուհիմ մասալէրի թէավիեէ, վէ պագանէ վիրկիլէրին թահսիլի էլէ մէշղուլ օլմաշ տուր։

Էտիրնէ վալիսինին էմրի իւզրինէ, միւթասարրիֆլիմիզ, Մէարօնիա նահիէսի էլէն պիր Խրիսթիան միւտիր էլէ պիր տէ Իսլամ մուավինի նասպ էլմասի։

Էտիրնէ վալիսնտէն կէլէն պիր էմրը թէլէկրաֆի իւզրինէ, բօլիս վէ զապթիէ թանզիմատքնա թէշէպպիւս էլէմէք էլէն պիր գօմիսիօն թէշքիլ օլունտու։ Մէզքիւր գօմիսիօնա միւթասարրիֆլիմիզ բիասէթ խարեօր։ Աքէրի գօմանտան Սալիհ փաշա հաղրէթլէրի էլէ օրտու վէ ժանտարմա զապիթանը մէզքիւր գօմիսիօնա տախիլ տիրլէր։

Միւթասարրիֆլիմիզդն թէքլիֆի իւզրէ էլէ գօմիսիօն տահա թէշքիլ օլունտու. պունլարտան պիրի, հապսխանէսին ահվալը սրհհիէսինին իսլահը էլէ մէշղուլ օլուպ, իբինճիսի, խաֆիֆ ճինհայրլա հապսխանէսէ պուլունան պազը մահպուսլարը սալը վիրմէք էլէն իթթիշարէ իթմէք իւզրէ հաֆթատա իքի տէֆա իճթիմա էլէմէքտէ տիր, իւչինճիսի, Կիւմիւրճինէ շէհիրինէ էլէնիր սու կէթիրթմէք էսպասքնը թէղէքքիր էլէմէքտէ տիր։ Պուրատա պիր սատթ պայտա մէսաֆէտէ քիային Սիմիթի գարիէսինտէն շէհիրէ սու կէթիրիլճէ յի բիվանէթթ օլունուեօր։

Պուրատա պուլունան միհահիրլէրտէն պիր թագըմ, մէմէքէթլէրինէ ազիմէթ իսէճէք օլուուզլարքնտան, կէչէճէքլէրի եօլքն իւզրինտէ պիր կէօնա ույզսունուզլուգ վուգու պուլմամագ իւզրէ, հիւքիւմաթք մահէլլէրէ եվամիրի շէտիտ էթթա օլունտու։ Միւթասարրիֆլիմիզ բաշա հաղրէթլէրի, քէօյլիւլերին խաղինէ յէ օլան պօրճլարքնքն թահսիլինի իքի հաֆթա թէէխիր էյլէտի։ Էհալի շիմաի իք չիֆթ վէ չուգուրու իլէ մէշղուլ օլտուզունտան, Մաճիտ բաշա հաղրէթլէրի, թէտպիրը մէզքիւրու էթթիխազ էյլէմիշ տիր։

Գուրագլըգ տէվամ խափպ, վէ պու սէպէպտէն գօգօրօղ մահսուլու պօզլմագ թէհլիքէսինտէ պուլունտուզունտան, փաշայի միւշարիէյհ հաղրէթլէրի, եաղմուր իչին տուտա տուրմալարքնը մէրքէզ միւխթէլիֆէտէ թէնպիհ էյլէմիշ տիր։ Իսլամլար, էօնլերինտէ միւթասարրիֆի փաշա իլէ միճուհը մէմլէքէթ, իւլէմա, իմամ, հօճա, վէ մէքթէպ չօճուղլարը պուլունտուղու, վէ էհալիտէն իւչ պին քիշի պէրապէրլերինտէ օլտուղու հալտէ, Մօլլա էօմէր քէօշկիւ նամ մահէլլէտէ տուտա տուրուպ, տուտան սօնրա, չօճուղլարա վէ մէքթէպ շակիրտանքնտա բէքիմէթ թէվզի օլունտու։

Ֆէբրատաբ, եանի յուլիսին 29 քնճը կիւնու տախի Խրիսթիանլար, շէհիրտէն նարքմ սատթ էօթէտէ Զքնարլըգ նամ մահէլլէտէ տուտա տուրտուլար։ Ալայքն էօնիւնտէն ֆէնէրլէր, խաչերութիւն պատակերի, վէ փիւնիք դապլարը վէ սայիրէ կէօթիւրիւլմէքտէ իսի։

Եէվմը մէզքիւրտէ եէհուտիլէր տախի սինակօկատա այնի մադսէալէ տուտա օղուտուլար։

Զաղրայի Աթիզ գաղասը տախիլնտէ Արնավուտքէյ էհալիսինտէն օլուպ, մուհարէպէ էնտասքնտա դաչբրքմիշ օլան Բէթրօ նամքնտա օն եաշքնտա պիր Պուլղար չօճուղու, Տարքտէրէ գաղասը գայմագամը մարիֆէթի իլէ էյրիսէրէտէ Հատան նամքնտա պիրիսինին խանէսինտէ պուլունմուշ, վէ Պուլղար միլլէթի ըէյիսինէ թէսլիմ գելքնմիշ տբը։ Մէրգում չօճուղու գաչքրան հապսէ իլդա օլունտու։

Բունլարվոսթ գօմիթէլէրինին մէմուրլարը, իշպու սանճաղքն Պուլղարլարքնը թահրիրէ տէվամ խարեօրլար։ Մէրգուման միւֆիսիէր, Պուլղարլարա պիր մանզարթա իմզալանմաքրզ, պունտա քէնտիլէր իչին իտարէյի միւմթազ վէ Բուլգարի Ճարգի իլէ պիրլէշմէյի թալէպ խարեօրլար։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

Եունան ֆիլօսը էլէն սրբարքշ օլունան Քրիւպ թօրլարը իլէ սէվգհէին մուհաֆազասքնտա դուլանքլաճագ օլան պէօյիւք չարտա թօրլարքն եագքնտա Բիրէատա պէքլէնիլմէքտէ օլտուգլարը Աթինա զաղէթալարքնտա օգունմուշտուր։

—Իրան տէվլէթի բայիթանէթը օլան թէհրանտա տախի ալթուն վէ կիւմիւշ եէնի սիքէլէր պասքրմքշ, շէօյլէ քի, մէզքիւր սիքէլէր, ուսուլի աշարի իւզրէ օլուպ պիր թարաֆտա շահամէթլու շահ հաղրէթլերինին թասվիրի իլէ արմասը վար իմիշ։ Մէսքիւրքանթը մէզքիւրէսէն ալթուն օլարագ 20 ֆրանգ գըյմէթինտէ իքի թուման, վէ 10 ֆրանգ գըյմէթինտէ պիր թուման, վէ 5 ֆրանգ գըյմէթինտէ եարըմ թուման, վէ իքի ֆրանգ գըյմէթինտէ իքի հաղարի, վէ կիւմիւշ օլարագ պիր ֆրանգ գըյմէթինտէ պիր Ղրան վէ իքի ֆրանգ գըյմէթինտէ իքի Ղրան, 25 սանթիմ գըյմէթինտէ պիր շահի պասքրմիշ տբը։

—Ֆրանսա իմբէրաթօրիչասը սապզդ էօժէնինին, մնխասուսի Լաւի Նարօլէօնին վէ ֆամիլքնտան տօլանը զիեատէսիյլէ քէտերլէնէրէք խասթա եամքրը, վէ պու հալինտէն դօրգուլմագտա օլտուղու զաղէթալարտա օգունմուշտուր։

Բրէնոբ միւշարիէյհին դամիլ օլանարը վագքթ եանքնտա պուլունուպտա միւշարիէյհէ մուավինէթ իմմէքտիրին ֆիրար իմմիշ օլան Ինկիլիզ դայմագամլարքնտան միւիւ Դարէյին զապիթանտէֆիրլինտէն իսմի սիլինտիյի կէչէնտէ եաղըմշ խաի։ Պու քէրրէ, Բարիստէ թասվ ու նէշր օլունան Կալինեանիս Մէսէնճը նամ Ինկիլիզ զաղէթասքնտա օգունտուրունա կէօրէ, դայմագամը միւմիսիէյհ, տիվանը հարպ թարաֆքնտան դամիլ հիւքմ օլանմշ տբը։

ԱՋԳԱՅԻՆ

ԹԷՊՐԻՔ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Սարիֆի բաշա հաղրէթլէրի պաշ մէքիլ նասպ ու թայէին պույրուլուս, հալիյլէ սայիր զէվամը մէմնէտարան միսիլու, միլլէթլէրին բամբրիգլերի վէ եախսա մէքիլլերի տախի բէսմի թէպրիի իճրասյէ պօրճլու պուլունմագտա տբրլար։

Պիղիմ բամբրիգխանէ պիր գաչ այտան պէրու, տիւշմիշ օլտուղու չարբզլըգ չուգուրունտան հալտա չըղամամշ տբը, վէ եա պիմթաղի սարբլաճագ պիր իրէ միւնթազրը պուլունմագտա տբը, վէ եախսա քիլիմն տէօրթ ուճունու տուտա վիրմիշ օլմագլըգտա տէվամ խաէրէք, մէզքիւր չարբզլըգ դուեուսունտա գալաճագ տբը։

Էկէր պաթթ իլի օլան պիր տարբլաճագ իրէ միւնթազրը պուլունմագտա խէ, իլթէ պունտան իլի ֆուրսաթ օլամաղ, արթըգ խոտպէնդիկի վէ տաէմի էմրի պասիրէթի պէր թարաֆ իլէ, հէման Ներսէս ոբրաքան, մէզքիւր մէ-

---

ՄԱՏՄՈՒԱԶԻԼ ՏՐ ՔԷՐՎԷՆ

(35)

ձա խի։ Պունտան մատտա մէզպուրէ, տամալարքնտա ճէվէլան խէն դանքն, զամէն ուեուշմատա, վէ քէնտինին տախի եավաշ եավաշ ճան չէքիշմէեէ պաշլատաքզնը հիսս իթմէքտէ խի։

Դարմէն, կէօզլէրինի տախի դարշքնտա պուլունան տաքը ատթքն պիսիլ ադրէպլինտէն դամամ ա-եբրմամագտա օլուպ, պու արալըգ ատաթ խէ, սէքիլ պուլուգ բատէլէրինտէ պուլունմագտա խի։

—Ա՛հ, քեաշքի վագթքն միրուբինէ մանի օլապիլսէմ, տօղրուսու պիր սատթ էլէն էօմրիմիւն օն սէնէսինի ֆէտա իմմէքլիկէ հաղբրքմ, տիմէքտէ խի Դարմէն քէնտի քէնտինէ։

Օլիվիէ շու վէճհ էլէ տէվամ իմամ։

—Անանցիաթա, միղին սէրպէսթ օլմանքզ էլէն, պէնիմ վէֆամքմ սիղճէ լաղքմ խի, վէ պիր տիկէրի հագդքնտա հիսս էյլէտիկինիզ աշգ ու սէվտա սէպէպլինտէն, ալէյհիմ տէ օլան ատալէթինիզ տախի իքի միսլինէ պաղիզ օլմաշ խի։ Սիզ, մահպուսլուսնուզ պուլունան ժօրժ տբ Կըբանսէյ էլէ պուլուշմագ, վէ անտէն տաղա այրբրմամագ իւզրէ, պէնի էօլտիրմէճէք խոնիզ։ Հալպու քի արթքդ պու ճինաեէթէ հիչ պիր լիւզում գալմատը, վէ սէվիլինիզ պու ագշամ սիղի, մահէլլ եէրինտէ պէքլէնէմէեէճէք տիր, զիրա չէգան կինճէ պէն միւմանլէյհի էօլտիրտիմ։ Պինանէն ալէյհ սիղ, պիրիպիրինիզլէ, աշդ ու սէվտա տերեատը իչինտէ տէյիլ, իլլա գապրիսթան իչինտէ պուլուշճագսքնզդ։»

Դարմէն, պու սօն քէլամլերի իչիթաիկինտէ, տերին պիր ահ իթտի, վէ ագալարը բէքլէշմիկի կիպի, կէօզլերի տախի ֆքրքլաագ կիպի տէօնէրէք, քէնտինտէն պի խապէր սորէթտէ հալքնքն իւզերինէ տիւշտի։

—Սէֆիլ դատքն, տէտի Օլիվիէ քէնտի ֆէնտինէ, զայպ օլտու, վէ արթքդ պէն սէրպէսթ օլտում։ Իշթէ ձէնատը Հադդ, պու սուրէթլէ քէնտի ադամէթ ու ատալէթինի խապաթ իթտի։

Պատէհու մէրգում, դաբուեու աչարագ, Դարմէնին խքտմէթճի դատբնլարքնը չաղքրտը, վէ անլէքէ խիմատպէն,

—Էֆէնտիմիզէ եարարմ խտինիզ, չինքի պիր աղ ֆէնալքգ հիսս խտիեօր, տէտի։

Պէօյլէճէ Օլիվիէ, սապքդ չէնկի դէզքնը մէրգուման խքտմէթճի դատբնլարքն էմրի իհթիմամլարքնա թէր-ք խոէրէ-ք, քէնտիսի, Ինկիլթէրրատա, պիր Արապ այդքրը իլէ պիր Իրլանտա ատթքնտան ադամուշ օլան Դ-ր Պէռնէ նամ կիւղէլ, դքզ-ղն վէ եօրուլմագ պիրմէեէն դքսրաղնը հէման եէրէ վուրմագլըգը Զէֆիր Դօդէնէ էմր իմամ։ Վէ սօնրա, պէրինէ, տէրուսի ալթուն վէ բօյիա քեաղքտալարը իլէ տօլու պիր մէչին քէմէր պաղլամագ իւզրէ, տայիրէսինէ կիրտի, վէ մէզքիւր քէմէրին եանլարքնա պիրեր տէ թապանճա վաղ խաէրէք, վէ սքրթքնա տախի պիր մանթօ ալարագ, աշաղը ինտի։

Պու արալըգ սէյիսլերտէն պիրի, միս Պէթսիյի ախբրքնտան չքգարմշ օլուպ, էլինտէ թութմագտա իտի։ Մէզքիւր դքսրաղ, զանէթլէ պիչիմի վէ սիեահ օլուպ, անլքնքն օրթասքնտա պէեաղ պիր եքրքզ, վէ դատքն սաչարը միսիլու ուզուն վէ բարլաղ պիր բէրչէմի վար խտի։

Հայման, Օլիվիէնին կէլտիկինի կէօրտուկունտէ, քիչնէմէեէ վէ թքրնաղը յլա սէվինէրէք թօրրաղը դաղքմաեա պաշլատաք։ Մէրգում տէլիգանը, էլէյլէ մէզքիւր հայվանը սէվտիքտէն սօնրա, սիրաթլէ իւզրինէ բարքիպ օլտու։ Օլ էսնատէ մէրգումուն էլպիսէսինին քէնարլարը աչքլտքզնտան, պէյիրին եանքնտա տուրմագտա օլան ԼՀԹիեար Զէֆիր, էֆէնտիսինին քէմէրինի, վէ պու քէմէրին եանլարքնա վաղ խտիրմիշ օլան թասանճալարը կէօրտու, վէ քէլամա աղաղ պիրլէ,

—Էֆէնտիմ, կիտիեօրմուսուն, տէեու սիւալ իմամ։

—Էվէթ, պէնիմ միւսինն Զէֆիրիմ, կիտիեօրում։

—Եալքնքզճա մը։

—Էվէթ։

—Է, սէֆինէ նէ՞ օլաճագ։

—Կիթ գարթանը պո լ, վէ սէօյլէ քի, սէֆինէյի հավուզարա էնտիրսին։

—Էֆէնտիմ, եօլա չքգմաղտան էվէլ, պանա վիրէճէք էմրլերինիզ վար մը տբը։

—Ա՛սլա։

—Լաբին մատամա տա մը պիր տէեէճէկկինիզ եօք տուր։

—Խանքը, մ՚ատամ պունտան պէօյլէ սէրպէսթ տիր, վէ հէր նէ եարսա, իյի եարմշ օլաճագ տբը։ Հէր նէ հալ խտ, ալլահա բամարլատաքդ, պէնիմ միւսինն Զէֆիրիմ, էլինի պանա ուզաթ, վէ պէնի ասլա ունութմա։

—Սիզի ունութմադ մը, հաչա, զայպուպէթինիզ նէ դատար միւտէթ իմմիտատա խտիրխտ, ատպահ վէ ագշամ սիղին իչին տուա խտէճէյիմ, վէ պիր եէրինէ իքի տէֆա տուա խտէճէյիմ . . . Լաքին, էֆէնտիմ, զայպուպէթինիզ չօք վազքթ սիւրէճքէ մի տիր։

Օլիվիէ, պու սիւալէ ճէվապ վերմէմէքտէ, Զէֆիր տէվամ պիրլէ։

—Նիհատէթ, էֆէնտիմ, նէքրէ նէ կիտիեօրսունուզ, տէեու սիւալ իմամ։

—Նէրէնէ մի կիտիեօրում, պէնքի տիւնեանքն ուճունա։

բասիմի լճբաեա միւսարաաթ իթմեղի, վէ պատէհու կէշմիշ վէ կէշէճէք քիւշիւքլիւքլերէ պագմաեարագ . . . պիր թագրիպ բաթրիգլիկինէ միւպաշերէթ իթմեղի, վէ զէվալը էհալիմիզատ, շու շիմոիքի տէր քեար օլան քիւլի զարար հալինտէն գուրթուլմալը պը։

Հալ պու քի, էկէր, ենինէ կէշմիշտէն նասիհաթ ալարագ, վէ ապքլաղենը պաշլարընա թօքլաեարագ, վէ պիր թագրմ դարդա գէլաղուզլարատան եադաեը գուրթարարագ, տօղրուլուգ վէ սատէլիք թարիգինի թուրթմաղլար, վէ ենինէ էսկի վարպետլիք չարբըգլէղենտա իգտամ իթմէք խոթերլէր իսէ, լուլերուտէ, պու ֆուրսաթը տախի զայպ իթմիշ օլաճաղլարընը, քէնտիլերէ շիմտիտէն խապէր վիրիրիզ։

Էկէր ալաբղըմըզ մաքիմաթտա պիր եանլըլըգ եօք իսէ, եէնի պիր չարբըգլէգ տահա տիւշիւնիւմէքատ իսիշ, չէօյլէ քի, կէրէք տէվլէթճէ վէ կէրէք միլլէթճէ նիշանաթա մուղայիր օլարագ, պրրի վարպետլիք իճբաեը նէյէթի մէգմուէսիյլէ ինթիխապ վէ նասպ էթտիքլերի հիլլէլի բաթրիգ վէքիլի օլան Իզ միրլեանը, իֆայի թէպրիք ըեամնէ պիրլիքատ կէօյիւրէրէք, վէ պիր թագրիպ, «վշթէ պու տա բամբրիգ վէքիլի տիր» տէտիրթէրէք, եանի վէ պէօյլէ տէսիսէլի պիր թարիգ իլէ, մէրամիրըզնա իրմիշ օլմադը ը տիւշիւնմէքատ, գուրմագատա վէ չալըշմագատա իսիշլեր. հալ պու քի, թէքրարէն խապէր վիրիրիզ քի, հիլէ իլէ եօլա չըգան, հիլէյէ թէսատիւֆ իսէր. պու ալէմտէ սէլամէթինի արաեան միլլէթ, հիլէ վէ տէսիսէ գայիտէսինատէն պիթիրուն պիւթիւն կէրի տուրմադըգը, վէ տաֆ լէթ վէ խալիսէթ իլէ մատուրֆ օլսրագ, տիւնեա ալէմ նէզտինատ, հիւրմէթ վէ բիայէթ գաղմնմագըգը, էզ ճան ու տիլ չալըշմալը պը։

Պու ալէմտէ, հէր ատամ վէ հէր միլլէթ իշին, իւշ գուվվէթ վէ գուարէթ օլմանըզ, իլլա անճագ իլքի գուվվէթ վէ գուարէթ վար պը, վէ պունուն տա պիրի մատտի, վէ տիկէրի մանէվի տիր, վէ հաթթա, մատտի գուվվէթ ու գուարէթին թէմէլի տախի մանէվի գուվվէթ ու գուարէթ տիր, մատտի գուվվէթ ու գուարէթ եալընըզ գալարդը կիսի, Բօմա իմբէրաթօրլուղու պիրէ օլտ տէվրիրիր, եանի տիմէք իսթէրիզ քի, միլլէթլերին գուարէթինին պիրի թօք, թիֆէնք, տակէր վէ տօնանմա վէ էմնալի օլուգ, վէ տիկէրի տախի նամուսու, չէրէֆի, չանը վէ իֆթիխարը պը, եանի տօղրուլուգու, խուրսուքեարլըգը, վէ ֆաղիլէթի տիր, հիլէ վէ տէսիսէ, վէ ուսմալըգ վարպետլիք, վէ եալանճըլըգ, վէ միւրաջիլիք, վէ միւտահէնէճիլիք, պիր գուվվէթ վէ դուարէթ տէյիլ տիր, պունու հիչ պիր ֆէյլէսոֆլուգ վէ հիչ պիր ադբիլ տատէմ դաղուլ իսէմէղիմտի, էկէր միլլէթիմիզատ, քէնտինի սէվկիրմէք վէ իլերու կիթմէք իսթէր իսէ, անճագ տօղրուլուղա վէ ֆաղիլէթէ չալըշմալը պը։

ԲԱԹՐԻԲԻՍԱՆԷՄԻԶԻՆ ՇԻՄՏԻԲԻ ՀԱԼԻ

Մահուտ իսթիֆա մէսէլէսի չարբըգլէղենատան պէրու, միլլէթիմիզ, հիչ թարիխլերատ էմէալի օլմատըգ պիր սէֆիլ հալատ պուլունմադատա պը. հալ պու քի, արթըգ խալգըմըզ բէք ուեուշմուշ վէ գաթի իւմիտ իթմիշ պիր հալատ պուլունտուղունատան, վէ թքպգը թաշրաղատա զալըմլարատան պուլամ կէօրիպատ, սէս չըգարմամատա ալըշան էհալիմիզ կիպի, վալիֆէսիզլիկէ ալըշմըշ օլտուղունատան, չէնա մահոէն պէրու պէօյլէճէ տէվամ իթմէքատ, վէ զաղէթալար տախի, պիզիմ կիպի զարարը կէօղէ ատմադ իսթէմէտիքլերինատէն, քեամիլէն սիւքիթ իսլեմէքատ տիրլեր։

Բաթրիգխանէմիզին շու չիմոիքի հալինի ճիւզիճէ անղաթաքրմադ իչին, հէնուզ չիչէյի պուրնունտա պիր միսալ պէեան խէլիմ։

Քաղաքական ժողով, Պաղը ալի իլէ հիչ պիր միւնասէպաթտա պուլունմամադատա պը, չունքի, հէր նէ տէ եաղբլա, բաթրիգ միւհրի պասըլմալը պը, վէ Ներսէս սրբազան իսէ, թէքմիլ միլլէթին մէնֆաաթընը քէնտի քիսրինէ դուրման իթմէքիկէ աճբմատըգնատան, պէն խոթիֆա իթմիշիմ տէյերէք, մէգքիր միհրիս պասմամադատա պը, վէ իչթէ պու սէպէպտէն, նիչէ իգթիզալը իչերի եիւզ իսթիւնէ պէրլէմէքատ տիրլեր։

Կէչէնլերատ, գատընը պիրի, հէր նէ սէպէպ մէպնի իսէ, գօճասը իլէ իմթիղաճ խէմէտիկինատէն, այրըմալարընա իհթիեաճ հասըլ օլուր, վէ Դաատատանական խորհուրդատա, մէրգումէ գատընա, գօճասը թարաֆընատան, միդտարի քիֆայէտէ պիր նաֆագա պէտէլի վիրիլմէսինէ հիւքմ օլունուր իսէտ, պու հիւքմիւն գարարը, բաթրիգ միհրիս պասըլամատըղընատան, հիւքիմէթէ թէպլիգ գէլընամուղ. վէ զէվալը գատընատա, եէյէճէք էթմէկէ միհթաճ պուլունմասը ճիհէթիլ, կիսէր կէլիր բաթրիգխանէտէ աղլար վէ կէօղ եաշլարը տէօքէր իսէտ, քիմին վաղիֆէսի, կէրչի տահա անքն կիպի նիւզլերճէ պիչարէլերին իշլերի թէատիրատ դամմադատա իսէտ, պունլարըն քեաֆֆէսի տախի, ուֆագ թէֆէք յիլիք, վէ միւտահէնէճիլիք, պիր գուվվէթ վէ դուարէթ տէյիլ տիր, պունու հիչ պիր ֆէյլէսոֆլուգ վէ հիչ պիր ադբիլ տատէմ դաղուլ իսէմէղիմտի, էկէր միլլէթիմիզատ, քէնտինի սէվկիրմէք վէ իլերու կիթմէք իսթէր իսէ, անճագ տօղրուլուղա վէ ֆաղիլէթէ չալըշմալը պը։

ՆԻՖԵՆԱՀ ՄԱՏՏԷՍԻ

Միլլէթիմիզ շիմտիյէ գատար, պիզ կրօնական ադգըզ տէյերէք, մէղհէպի էլլենատ պիր ալէթ իլլէմէքատ իսի, վէ թատիմինէ, եէրի թէասսիւպի իճրա իլլեեէրէք, պաշդա պաշդա քիլիսէլէրի թաղի պուլունան հէր թագըմ, եէքտիկէրինէ, չէշմի հագարէթ իլէ պագմագատա, վէ հաթթա պիր պիրի խարապընա չալըշմագատա իսի, նասըլ քի, թարիխլերատ օգունան, վէ պիզզաթ վագթիմիզատ զուհուրա կէլէն ույղունսուզլուգլար, հեր քէսէ մալիւմ օլարագ, էօյլէ օրմասընը թատատիգ իթմէքատ տիրլեր։

Գէ իչթէ մէգքիր առատէթ վէ էմրի թէասսիւպատէն նաշի տիր քի, միլլէթիմիզին իչ գըսմը պէ յէնատ, պուտակ իճրա օրունտամադատա օլուգ, պիրի տիկերինատէն պիր գըզ իլէ պուտակ օրմագ խոթէտիկինատ, էնվայլ կիւճլիքլէր զուհուրա կէլմէքատ տիր։

Հալպու քի միլլէթիմիզ շիմտիլերատ, պիզ արթըգ քաղաքական ադգ օլտուգ, մէհէնկլէթատ իլերու կիթմէք, ումում միլլէթիմիզին մէնֆաաթընա չալըշմագատաեը տիմէքատ տիր. տիմէք տիր քի, արթըգ էմրի թէասսիւպատէն վազ կէչիլերէք, սերպէստճէ պիր պիրինատէն զըզ ալըպ վիրմէքլիկէ գարար վիրիլմէլի, պիկիթթիֆագ պիր նիզամ եարըմալը, վէ ալէնէն իլան խարմէլի տիր. ֆագամ, մէհէնկլէթին պունոզթասընատան տա էվվէլ, պաշդա պիր ուոզթա տահա վար պը, չէօյլէ քի, միլլէթին հեր գըսմընը այրը այրը բաթրիգխանէի օրմանըգ, իլլա, հեր գըսմ այնտ օլտուգու հալատ, ումում պիր բաթրիգխանէ, վէ եախատ պիր հէյլեթի ու խարէ պուլունատը իգթիղա խաեր քի, պուտա օրմասըգճա հագըզբի իթթիֆագ հասըլ օլմամը։

Մէհէնկլէթին պունոզթասընընը իճրասընա իսէ, էշէտտի լիզումմուզ պուլունատուգատան պաշդա, իչթէ միլլէթի, շու սէֆիզ գալըպաղլըգատան գուրթարմանընը վագթի տախի կէլմիշ տիմէք տիր, էկէր պիզ արթըգ կրօնական ադգ տէյիլ իսէք, խատրէմիզ տախի կրօնական ելմնատէն չըգմալը, վէ էհլիեէթի վէ լիեագաթը պիր զաթ արանըարագ, միլլէթիմիզին հեր գըսմը իթթիֆագը վէ էքսէրիյէթի արասընը, մէրգում զաթա վէ պիր հէյլեթէ թէսլիմ խարմէլի տիր. վէ պունատա քիմսէ պիր շէյ տէեէմէգ. չունքի, բաթրիգ տիմէք, միլլէթ վէքիլի տիմէք տիր, տէվլէթին ատատաճաղը նօղթա, եալընըզ անքն սատագաթը իլէ խոթիգամէթի տիր, էմմա մէրգում զաթընը խոթէր պաշընատա ֆէս պուլունսուն վէ խոթէր գալաեագ, վէ էմնատիտ էօգ տէյիլ տիր, իչթէ Բրօթէսթանտարընը վէքիլի պիր ճիմանի զաթ տըր, վէ տէվլէթատէ անը բէք ալէա թանընմագատա տըր։

Պու իքի խուսուս իւզէրինէ, քեաֆֆէյի ադդատէրլերին վէ մէտէնկլէթբերվերլերին, նազարը տիգգաթ վէ զայրէթլերինի տավէթ խաէրիզ։

—Նէ՞ վագըթ կէլէճէ բոլնիզ։

—Ասպա կէլմէկեէճէյիմ։

Օլիվիէ, շու սօն քէլամըարընը ատաբդ խըզմէթ քեարընը քէտէր վէ թէատճիւպ իչինատ պըրագարագ, միրաթլէ օրատան հարէքէթ իթմէ։

11

ԴԱՄՄԱՉԼԸԳ

Խըզմէթճի գարբլար, Դարմէնին եանընատա տիզ չէօքէրէք, պիրքէ իլէ գարբչըգ օլան սու իլէ գուլադ թօզլարընը օվալամագատա օլտուգլարընատան, մէղպուրէ, սուեուն սերինլիկինատէն, քէնտի քէնտինի պիր աղ պուլտու, վէ իլք տէֆա կէօղէրինի աչաբզընատա, պիրատէն պիրէ ադը պաշընա կէլտի, վէ «ահաստա տահա վագըթ վար մը տըր» տէեու պաղբրարագ, նազարը տիգգասընը, տոբլը օլան սատաթն թավսթասը իւզէրինէ չէվիրտի։ Պու արալըգ սատաթն պիւյիւք ադրէպի Ղուն իւզէրինէ եագլաշմագատա իսի Դարմէն, հէմման սինիր գուվվէթիյլէ տօղրուլտու։

Մէղպուրէնին տամարլարընա զէհիր ադալը, հէնուզ եարբմ սատաթ օրմամըշ իսի, վէ կէրչի Մօրալէսին թէրթիպ իթմիշ օլտուղու բանդէհիրին տահա հիւքմիւ վար իսէտ, պու ճիւմլէ իւշ տադըգա կէլսէ, հիւքմիւ գալմամըշ օլահաղտը։

Իմոի Գարմէն, մուխթարանընը բէք եագէն օլտուղունու անլատը, վէ հէր նէ գատար էօլիմինիւ հիտա իթմէքատ իսի իսէ տէ, պու ճիւմլէ էօլմէք իսթէմէէօր իսի։

Պինատէն ալէյհ, օ արալըգ մէղպուրէ տեադատա օրմաղլէ, տիվանէ կիպի եէմէք սալասընատան, նէրտիվէնին տեադլարընատան, իչ օտատան, վէ քիչիւք սալօնատան կէչէրէք, քէնտի եաթագ օտասընա կիրտի, վէ իլք կիւնիւ բանդէ հիրին չիշէսինի կիղլէմիշ օլտուղու սանտըղը ատբպ, մէղքիւր չիշէտէքի բանդէհիրի իչի։

Մէրգումէ օլ անէ տէկին սալթ սինիր գուվվէթիյլէ տեադատա տուրապիմէքատ իքէն, պու քէրրէ պիրատէն պիրէ վէ քեամիլէն ադալարընատա պիր տերմանսըզըգ հասըլ օլարագ, կէօղիւ տօղանմատա պաշլատը, վէ իքինճի տէֆա օլարագ, ադլընը զայպ իսիպ, աչբգ չիշէնին վէ եարբ աչբգ սանտըղին եանընա տիւշտիւ, վէ տիւշտիւկիւ սբրատա քէնտի քէնտինէ,

—Վագըթ կէչմիշ իսի . . . իմ տի արթըգ զայպ օլտում, տէտի։

Մէղպուրէնին պու պայիքընըգը, պիրինճիսինատէն չօգ դիեատէ իմ թիտատ իթմի։

Դարմէնին ադլը պաշընա կէլտիկինատ, հէմման օրթալըգ դարարմատա պաշլամըշ, վէ իչ տէօրթ մում եադըմըշ, վէ պու սբրատա կէնճ դատըն գարէօլատընատա եադբրբմըշ օլուգ, իքի քիչի տախի դարէօլանին եանընատա տեադատա տուրմագատա իսիլէր։

Սապգ չէնկի գըղը, եանընատա տուրան տատմէրին, պիրի քէնտի դարտաշը, վէ տիկերի էվին հէքիմի օլտուղունու թանընը, վէ պիր ճիւղի հարէքէթ իթմէսինատ,

—Ա՜հ, իչթէ մատամին ադլը պաշընա կէլտիօր, տէտի Մօրալէս եիւքսէք սէսլէ։

Պաշընա կէլտիօր, տէտի Մօրալէս եիւքսէք սէսլէ։

Թաղիպ հէմման մէրգումէնին գօլունու թութուպ, վէ բարմաղընը տամարընին իւզէրինէ վաղ իտէրէք,

—Նամբըրընըզ, մատատ, տէեու սիւալ իթմի։

—Պիր սբդընթը հիտա իթմէ եօրումամմա, պիլմէմ քի խասթամընեբմ, տէեու ճէվապ վիրսի Դարմէն։

Թաղիպ, ճէվապ վիրմէզատէն էվվէլ, Դարմէնին նապզընա պագաը, վէ պատէհու,

—Պիր էյեատ սիղի խասթա զանն իթմիմ իսէտ, չիմտի քեամիլէն միւսթէրիհ օլտում, չունքի համտ օլսուն, վիճուտինիզատ հարարէթ վէ սբթմա էսէրի ատա եօդ տուր, վէ զանն իտէրիմ քի, թէլաշ վէ իզթիրապա տիւշճէճէք սէպէպ տախի պուլունմամադատա տըր։ Իմոի պու կիճճ բահաթճա ուեուրսանը, եարբն սապահ, հէր վագթի քի հալինիզ իլէ եաթագընընընատան գալդաճադսընը, տէտի։

Թաղիպ, պու էմնիեէթպախշ քէլամըարատան սոնրա, ույգու կէթրբըմըշ օլուգ, իքի քիչի տախի դարէօլանին եանընատա տեադատա տուրմագատա իսիլէր։

Սապգ չէնկի գըղը, եանընատա տուրան տատմէրին, պիրի քէնտի դարտաշը, վէ տիկերի էվին հէքիմի օլտուղունու թանընը, վէ պիր ճիւղի հարէքէթ իթմէսինատ,

—Ա՜հ, իչթէ մատամին ադլը պաշընա կէլտիօր, տէտի Մօրալէս եիւքսէք սէսլէ։

—Նէ՞ վագըթ օլտու, տէտի։

—Նէ օլտուղունու անլատամամըզ մը։

—Խաեբը, վէ պու սատատատան պէրի տիր, պիր չօգ թախմինէրը իսէ չինատ զայպ օրմագատաեբմ։

—Էօյլէ իսէ պիրմիշ օլ քի, Օլիվիէ իչին հագբրանատ ղէհիրի պէն իչիմ։

—Նամբլ, վէ նէ՞ իչին։

—Թատատ սատատընատաքի այնատարատան պիրի պէնի զամանղատաը։ Եանի Օլիվիէ քէնտի գատէհի իչինէ ղէհիր տօղատրատուղումու օ այնանընը իչինատ կէօրսիւ։

—Վէ օ հալատ քէնտի եէրինէ սանա մը իչիրտի։

—Էվվէթ, վէ էկէր սէնին թէրթիպ իթտիկին եէչիլ չիշէ օրմատատ իսի, չիմտի գըզդարտաշընը գալաճագ իսին։

—Հա՜, հա՜, տէտի Մօրալէս զուրուրիեէթլէ, կէօրիւեօրմուսուն, սէնին խոթէմէտիկին չիշէ յի ատասընը իչին սէնի իճպար իթտիկիմատ, նէ՞ էյի իթմիշիմ։ Գըզդարտաշ, սանա տիմէեօրմուեուսում քի, Ի՜... ֆ... նէ ...ընը ...ը դիմշ տէյի։ Իչթէ պէնիմ թախմինիմ տօղրուս

Իմոի Գարմէն, մուխթարանընը բէք եագէն օլտուղունու անլատը, վէ հէր նէ գատար էօլիմինիւ հիտա իթմէքատ իսի իսէ տէ, պու ճիւմլէ էօլմէք իսթէմէէօր իսի։

Պինատէն ալէյհ, օ արալըգ մէղպուրէ տեադատա օրմաղլէ, տիվանէ կիպի եէմէք սալասընատան, նէրտիվէնին տեադլարընատան, իչ օտատան, վէ քիչիւք սալօնատան կէչէրէք, քէնտի եաթագ օտասընա կիրտի, վէ իլք կիւնիւ բանդէ հիրին չիշէսինի կիղլէմիշ օլտուղու սանտըղը ատբպ, մէղքիւր չիշէտէքի բանդէհիրի իչի։

Մէրգումէ օլ անէ տէկին սալթ սինիր գուվվէթիյլէ տեադատա տուրապիմէքատ իքէն, պու քէրրէ պիրատէն պիրէ վէ քեամիլէն ադալարընատա պիր տերմանսըզըգ հասըլ օլարագ, կէօղիւ տօղանմատա պաշլատը, վէ իքինճի տէֆա օլարագ, ադլընը զայպ իսիպ, աչբգ չիշէնին վէ եարբ աչբգ սանտըղին եանընա տիւշտիւ, վէ տիւշտիւկիւ սբրատա քէնտի քէնտինէ,

—Վագըթ կէչմիշ իսի . . . իմ տի արթըգ զայպ օլտում, տէտի։

Մէղպուրէնին պու պայիքընըգը, պիրինճիսինատէն չօգ դիեատէ իմ թիտատ իթմի։

Դարմէնին ադլը պաշընա կէլտիկինատ, հէմման օրթալըգ դարարմատա պաշլամըշ, վէ իչ տէօրթ մում եադըմըշ, վէ պու սբրատա կէնճ դատըն գարէօլատընատա եադբրբմըշ օլուգ, իքի քիչի տախի դարէօլանին եանընատա տեադատա տուրմագատա իսիլէր։

Սապգ չէնկի գըղը, եանընատա տուրան տատմէրին, պիրի քէնտի դարտաշը, վէ տիկերի էվին հէքիմի օլտուղունու թանընը, վէ պիր ճիւղի հարէքէթ իթմէսինատ,

—Ա՜հ, իչթէ մատամին ադլը պաշընա կէլտիօր, տէտի Մօրալէս եիւքսէք սէսլէ։

Թաղիպ հէմման մէրգումէնին գօլունու թութուպ, վէ բարմաղընը տամարընին իւզէրինէ վաղ իտէրէք,

—Նամբըրընըզ, մատատ, տէեու սիւալ իթմի։

—Պիր սբդընթը հիտա իթմէ եօրումամմա, պիլմէմ քի խասթամընեբմ, տէեու ճէվապ վիրսի Դարմէն։

Թաղիպ, ճէվապ վիրմէզատէն էվվէլ, Դարմէնին նապզընա պագաը, վէ պատէհու,

—Պիր էյեատ սիղի խասթա զանն իթմիմ իսէտ, չիմտի քեամիլէն միւսթէրիհ օլտում, չունքի համտ օլսուն, վիճուտինիզատ հարարէթ վէ սբթմա էսէրի ատա եօդ տուր, վէ զանն իտէրիմ քի, թէլաշ վէ իզթիրապա տիւշճէճէք սէպէպ տախի պուլունմամադատա տըր։ Իմոի պու կիճճ բահաթճա ուեուրսանը, եարբն սապահ, հէր վագթի քի հալինիզ իլէ եաթագընընընատան գալդաճադսընը, տէտի։

Թաղիպ, պու էմնիեէթպախշ քէլամըարատան սոնրա, ույգու կէթրբըմըշ օլուգ, իքի քիչի տախի դարէօլանին եանընատա տեադատա տուրմագատա իսիլէր։

Սապգ չէնկի գըղը, եանընատա տուրան տատմէրին, պիրի քէնտի դարտաշը, վէ տիկերի էվին հէքիմի օլտուղունու թանընը, վէ պիր ճիւղի հարէքէթ իթմէսինատ,

—Ա՜հ, իչթէ մատամին ադլը պաշընա կէլտիօր, տէտի Մօրալէս եիւքսէք սէսլէ։

—Նէ՞ վագըթ կէլէճէ բոլնիզ։

—Ասպա կէլմէկեէճէյիմ։

Օլիվիէ, շու սօն քէլամըարընը ատաբդ խըզմէթ քեարընը քէտէր վէ թէատճիւպ իչինատ պըրագարագ, միրաթլէ օրատան հարէքէթ իթմի։

11

ԴԱՄՄԱՉԼԸԳ

Խըզմէթճի գարբլար, Դարմէնին եանընատա տիզ չէօքէրէք, պիրքէ իլէ գարբչըգ օլան սու իլէ գուլադ թօզլարընը օվալամագատա օլտուգլարընատան, մէղպուրէ, սուեուն սերինլիկինատէն, քէնտի քէնտինի պիր աղ պուլտու, վէ իլք տէֆա կէօղէրինի աչաբզընատա, պիրատէն պիրէ ադը պաշընա կէլտի, վէ «ահաստա տահա վագըթ վար մը տըր» տէեու պաղբրարագ, նազարը տիգգասընը, տոբլը օլան սատաթն թավսթասը իւզէրինէ չէվիրտի։ Պու արալըգ սատաթն պիւյիւք ադրէպի Ղուն իւզէրինէ եագլաշմագատա իսի Դարմէն, հէմման սինիր գուվվէթիյլէ տօղրուլտու։

Մէղպուրէնին տամարլարընա զէհիր ադալը, հէնուզ եարբմ սատաթ օրմամըշ իսի, վէ կէրչի Մօրալէսին թէրթիպ իթմիշ օլտուղու բանդէհիրին տահա հիւքմիւ վար իսէտ, պու ճիւմլէ իւշ տադըգա կէլսէ, հիւքմիւ գալմամըշ օլահաղտը։

ԹԱՀԻՀ

Ալը կիւնդի նիւսխէմիզոտ տէրճ իսկէն պիր լուզէթ քիթապ իչին, «Ֆրանսոզճատան էրմէնիճէյէ» տէնիլէճէք ելրոտ, «Էրմէնիճէտէն Ֆրանսոզճատա» տէնիլմիշ տիր։

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԻԹԱՆ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՇԱՄԵԱՆ

ԻԼԱՆԹ

95 սէնէսի ազօսթօս իպթիտասընտան իլուլու զանէտինէ գատար մաշ բամանիսէ մուզատատաշնա լուզում կէօրիւնէն գբրգ ալթը պին գբյեէտէն տէքսէն իւչ պին եիւզ ալթը գբյեեէ գատար Ինկիլիզ բերիճէյլէ պէշ պին իւչ եիւզ եիկիրմի պիր գբյեեէտէն օն պին ալթը եիւզ եէթմիշ սէքիզ գբյեեէ գատար բուղէն էրվիշ, վէ ազուղ եիւզ էլի գբյեեէտէն պին ազուղ եիւզ գբյեեէ գատար սաի բազարմնչէթ, վէ եէտի պին սէքիզ եիւզ ալթմըշ ազուղ գբյեեէտէն եիկիրմի պիր պին պէշ եիւզ օթուզ եէտի գբյեեէ գատար չէքէրին, իչպու թէմիզու բումինին եիկիրմի իւչինճի բազար իրթէսի կիւնիւ միւնագասալարընա պէտ օլունաճաղընտան, իթասընա Ֆալիպ օլան թիւճճարբն միւնագասա չերայէթինի անլամագ, վէ միւնագասալարընտա սալուլունմագ իւղրե, նիւմունէլերիլէ պէրապէր եէվմի մէղբիւրեսէ սաաթ պէշ ալթը բատտէլերինտէ էվդաքը հիւմեեուն գօմիսիոնունա կէլ մէլերի։ 2—3

Թօբխանէյի ամիրէտէ վագը 2 նիւմէրօլու պիր տիւքքեան, այլբը 4 լիրա, վէ 267 նիւմէրօլու տիւքքեան 7 լիրա, վէ 14 նիւմէրօլու տիւքքեան 5 լիրա,

Էմնաքի հիւմեեուն պալէատէ ճուհարբէր տիւքքեանլարը, իչար օլունան իճարաթ իլէ իսթիճարէ թալէպ ղուհուր էյլէտիկիտէն, տահա զիեատէյէ թուլթապիլէճէքլերին, չէհրի հալի բումինին եիկիրմի իւչինճի բազար իրթէսի կիւնիւնէ գատար, խազինէյի խասսայի Շահանէ մէճլիսի իտարէսինէ կէլմէլերի։ 3—3

ԱՌԱՋՆՈՐԴ
ԹՕՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ
ԱՆԳԼԻԵՐԷՆ ԼԵԶՈՒԻ

ԱՇԽԱՏԱՍԻՐԵԱՑ
Մ. ՊԱՂՏԱՍԱՐԵԱՆ ՀԻՒՍԵԱՆՑ

1879

Անգլիերէն լեզուին դիւրաընթացաբար եւ փիչ ատենի մէջ խօսիլ սորվելու համար յարմարագոյն եւ մէկ հատիկ գործի մը կրնայ համարուիլ այս նոր դիրքը, որ 240 երեսէ բաղկացեալ է եւ կը պարունակէ հետեւեալները.

Մասն Ա. Քերականական կանոններ։ —Մասն Բ. Զրուցաբարութիւն։—Մասն Գ. Անգլիերէնի յատուկ ոճեր։—Մասն Դ. Համառօտ նամականի։ — Մասն Ե. Համառօտ Բառարան Հայերէնէ Անգլիերէն։ — Մասն Զ. Համառօտ Բառարան Անգլիերէնէ ի Հայերէն։

Արամեան տպարանէն ի լոյս ընծայուած այս գործը՝ մաքուր տպագրութեամբ եւ անգլիական կազմով գեղեցիկ կերպիւ պատրաստուած կը ծախուի ամեն դրավաճառաց խանութները։

Ի գին երկու ֆրանք։

ORIENT
ՕՐԻԱՆ

Մ՝ աքիր իրիմտէ օլան Եէնիճէ թիթիւ Ֆապրիգաար, Գալաթա Ֆէրմաճրլար սոգաղընտա էսկի-Եոդ-Գոբանընտա 26 նիւմիրոտա քեայի օլուպ, սաֆիպի թարաֆընտան հիւրմէթլու էհալիեկ իլան օլունուր քի, չիմաի թիթինէր մէճիտիէ բարա իլէ սատ. թալմագտա օլուս զունտան, թիթիւնլերի ճինսի զիեատէսիյլէ իսլահ իսիմիշ, վէ պունտան մաատա, էհալի, թիթիւին եէնի ճինսլերինի անլաեզ, թագտիր իսէպիմէք իչին Ֆապրիգանոն թիթիւ էթիքէթլերի իպլերինէ պիր Դէպոտաբլ ինրա գրընմիշ արր։

Օրիան Ֆապրիգասընին, Եէնիճէ թիթիւ նիւնիւն էն ալա ճինսինէ մախսուս օլաղ պիւյիք ափո մազազասը պուլունտուզուն ատն, կէրեք վիրատաթ վէ կէրեք մէմալիք լճնէպալեէ իչին իսիլմէք սիրաբրլար ակրհալ իրա պունտանագլար արր։

Մէկքիր Ֆապրիգա, միթէատրո միչ թէրիլերի թարաֆընտան քէնտիսինէ եիւկ էվվէք կիպի էմնյեթ լտիլմէկինի իսիտիրիլ, քէնտիսի տախի միչթէրիլերինի խոշնուտ թիմէկէ չալըշճագ արր։

VICHY

Իտարէ, Բուրէ, 22 դեկտեմբր Մ՚ճ՝ոբրբ

CRANDE-GRILLE սուեու-Գրանդը-լըզը, եէմէյի հազմ իթտիրէն ազալարա մախսուս խասթալըգլարը, գարա ճիկէր վէ տալագ չիլի, ինանքն վիճուտինտ օլան ալէաթլարըն իչէմէմէսի վէ գարա հիկերին իչինտէ զուհուր իտէն թաշլարը տէֆ իտէր։

ՕՐԻԹԱԼ սուեու-Եէմէյի հազմ իթտիրէն ազալարա մախսուս խասթալըգլարը վէ միտէ ազրբլըզը, կիւճ հազմ իթմէք, սինորմէմէզլիք, վէ միտէ ազրբսընը սէնի իտէր։

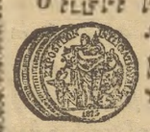
Ս ԼԷՍԹԷՆ սուեու-Պէօվիէք խասթալըզը, իտարբրն թօբլանտըզը մահէլ ազրբսը, իտարբրն թօբլանտըզը ազանքն իչինտէ օլան կէրէք թաշ վէ կէրէք գում, տամչա վէ չէքքէր իւէթինի տէֆ իտէր։

ՀՅԹՐԻԼ սուեու-Պէօվրէք խասթալըզը, պէշ խասթալըզը, իտրար գալընքն իչինտէ օլան թաշ վէ գումու տամչայը, չէքքերի լէթինի, վէ իտրարբն թօբլանտըզը մահէլ խասթալըզընը տէֆ տէ։

Շիշէլերին իւզերինտէ հէր պիր բունարբն իսմի պոսլունմասընա տիգգաթ օլու, նմալը։

Գալէատէ իչար օլունան Վիչի գասրբճալարընքն սուլարը պուլունուր, քէֆֆէյի էճզախանէլերտէ։

Մէլլերի Ռուֆֆընտան 16,0 0 ֆրանք



Դուսուֆրու վէ ուլ-ռան Դասքոսու Նայլէսմուզտուր։

QUINA LAROCHE
ՔԻՆԱ. ԼԱ. ՐՕՇ

Իչտահ ագբլ գուվվէթ վիրէն իչպու չէլիբի չուրուպ գանը չոզալթբը վէ գուվվէթ վիրիր վէ գանսըզ, ելմիքալը, վէ սբրաճալը ատամլարա չոգ ֆայտէլի տիր։ Իսթանպոլտա պիւյիք է զախանէլերտէ սաթըլըր։

ՏՕԳԹՕՐ
ՃԷԼԱԼԵԱՆ ԷՖԷՆԴԻ

Տօգթէօրիւ միւմանլէյէ, սաղբդը վէճճ իւղրե, եալընըզ ֆրէնկի վէ պէլ սօուգլուղու, վէ ումում ալէաթը թէնասիլիէնէ (ծննդական գործարանայ վերաբերեալ), վէ իարար եօլլարընա տայիր խասթալըգլարա սիւչար օլանլարընն էճիլ ժէանվիլէրի իչին, հէր կիւն սաաթ տէօրթտէն օնա գատար, Պաղչէ գարաուսընտա Համիտիյէ թիւրպէսի սբրաստընտա վագը 32 նիւմէրօլու Սինարեան Վիչէն էֆէնտի էճզախանէսինտէ, վէ բազար կիւնէրի տախի, Պէյօղլունտա Թարլապաշը ճատտէսինտէ վագը 117 նիւմէրօլու քէնտի խանէսինտէ, քէյֆսիզլէրի գաղոլ իթմէքտէ տիր։

ՍԼՄԱՆԵԱ ԲԻՍՆԳՕՍՈՒ

Ալմանեա բիանգօսընշն իւչինճի սէրիսի քէշիտէսինտէ շարգ էհալիսինտէն պիր չոգլար պէօյիւք իգրամիեէ գաղանմիշ օլտուղունտան, շարգ էհալիսինին, իշ պու բիանգօ հագգընտա օլան բազպէթի կիթաբիճէ արթմագտա տարը։ Ցէօրանճիւ սէրինին գուրասը ալտֆրանկա օգոստոս 20 տէ պաշլաեբպ, 32 պին պիլէթ գաղանաճագ վէ էն պէօյիւք իգրամիէ, 533,000, 333,000, 200,000ֆգ. օլաճագ արը։ Պու պապատ թաֆսիլի մալիումաթ ալմագ իսթէեէնլերին, պու կիւնքի նիւսխէմիզոտ տէրճ օլունան Իզենթալ վէ գումբանեասընքն իլանանամէսինի օգումալարընը իսթար իտէրիզ։ Մէլքիւր Իզենթալ վէ գումբանեասընա, Իսթանպոլտան բէք չոգլարը մէքթուպլար եազարագ, ճէնթօլզընը տէրիւհատ իթմէք իսթէմիքլէրինտէն, մէղքիւր գումբանեա թարաֆընտան պէեան իտէրիզ քի քէնտիլէր մէղքիւր բիանգօ պիլէթլերինի սաթմագ իչին հիչ պիր աճէնթօ գապուլ իտէմէզլեր, չինքի պիլէթլերին ֆիեաթը բէմէն թայեին օլընմըշ օլտուղունտա, ֆիեաթճա ասլա սգօնթօ իտիլէմէզ։

LOTERIE
4 ԻՆՃԻ ՍԷՐԻ

Եէնի պէօյիւք բիեանգօեու Թահսին ու Թաստիգ իթմիշ օլան Համպուրկ (Ալմանեա) հիւքիւմէթի, տէյիլ եալընը պիլէթլերին թագսիմի մատտէսինէ հաթթա բիանգօնըն քեֆֆէյի գուրաբարընա տախի նէգարէթ իտէր, պունտանտա մատտա տէվլէթը միւշարիւէյհա, խազինէյին սայիր պօրճլարը կիպի իչպու բիանգօտա չըգան նիւմէրօլարա խասլէթ իտէն ագճէյին թէէտիեէտինէ քէֆալէթ իտէր. չէօյլէ քի հէր քէսէ հէր ճիհէթլէ էմնիեէթը քեամիլ վիրիւմիշ տիր, Համպուրկ հիւքիւմէթինին իչպու բիեանգօեա քեֆալէթ իթմէսի մատտէսի, բիանգօնընն էմնիեէթի հայիզ օլտուղունա իսպաթը քեաֆի տիր։ Եէնի բիանգօ 74 պին պիլէթտէն իպարէթ օլուպ պունուն 32 պին պիլէթի գաղանաճագ տըր։ Տիմէք տիր քի գաղանմագ իհթիմալի բէք չոգ տըր, չինքի մէճմուի պիլէթլերին հէման եարբսը գաղանաճագ տըր։ Մէղքիւր 74 պին պիլէթ 4 տէֆատա վէ պիր պիլիինէ եագրն վագրթատա չէքիլիր։ Պիրինճի իդրամիեէ

533,000

ֆրանգ օլուպ, սայիր նիւմէրօլար աթի տէքի ճէտվէլ իւզրէ գաղանաճագ տըր

		Ֆր.		Ֆր.
1	պիլէթ	533,333	=	533,333
1	»	200,000	=	200,000
1	»	133,333	=	133,333
1	»	80,000	=	80,000
1	»	66,666	=	66,666
2	»	53,333	=	106,666
2	»	40,000	=	80,000
4	»	33,333	=	133,332
2	»	26,666	=	53,332
11	»	20,000	=	220,000
23	»	13,333	=	306,659
3	»	10,666	=	31,998
1	»	8,000	=	8,000
54	»	6,666	=	359,964
3	»	5,333	=	13,999
68	»	4,000	=	272,000
213	»	2,666	=	567,838
523	»	1,333	=	699,825
660	»	666	=	439,360
923	»	400		370,000

32,000 նիւմէրօ թէքմիլ օլանա գատար տիկէր նիւմէրօլար պիրէր մէպլաղ գաղանաճագ տըր։ Իդրամիէլէր անիտէ ալթուն օսրագ վէ հիւքիւմէթին թահթը նէզարէթինտէ պուլունարագ թէէտիեէ օլունաճագ տըր։ Իչպու բիանգօ պիլէթլերին սալընը սաթմատա մէմուրը, բէսմէն գարարլաշըրբլան ֆիեաթ իլէ վէ ֆաղլա մէսարիֆ ալմագսըզն իսթէեէնէ պու պիլէթլերտէն կէօնտէրիրիզ։

Իչպու բիանգօնընն պիրինճի գուրասը ալաֆրանկա Օգոստոս 20 վէ 21 տէ վուգուս պուլաճագ տըր։

Թէքմիլ պիլէթ ֆիեաթը **75**, վէ եարբ պիլէթ **37, 50** ֆր. տըր

Պիլէթլերին պէտէլի, բօստա բարասը վիրիլմիշ օլտուղու հալտէ, Ֆրանսա պանգնօթլարը, վէ եախօտ Ֆրանսա, Ինկիլթէրրա, վէ եա Ալմանիա պանգալարը իւզերինէ բօյիցա իլէ թէէտիեէ օլընմալը տըր։ — Բարաեր պէրբ ալմաղ իսթէնիլէն անա պիլէթլերինի տօղրուտան տօղրուեա մէքթուպ իլէ կէօնտէրիրիզ։ Պիլէթլերին իւզերինտէ հիւքիւմէթին արմասը պուլունաճագ տըր։ Պիլէթլեր իլէ պէրապէր, Ֆրանսըզճատա թէրճէմէ օլընմըշ բէսմի բրօկրամը տախի կէօնտէրիրիզ. վէ պիլէթ ալանլարա չըգան նիւմէրօլարը, վէ հէր պիր նիւմէրընէ նէ գատար ագչէ գաղանտըզընը պիլտիրէն գուրանըն բէսմի էսամիսինի տախի կէօնտէրիրիզ։ — Պունտան տա մատտա, չըգան նիւմէրօլար չարգէն պուլընճա զաղէթալարբլյա նէյր օլունաճագ տըր։ Իչպու բիանգօնընն էվվէլքի սէրիսի թահվիլաթընտան խայլիէ սաթն ալտրզը իչին Թուրքիա էհալիսինէ իզհարը թէչէքքիւր իտէր, վէ պիրինճի սէրի գուրասընտա Թուրքիա էհալիսինտէն պիր չոգլարը՝ իգրամիեէ գաղանտըզլարընը մէսէլէմնունիեէ պէեան իտէր, վէ իքինճի սէրի իչին վուգուս պուլաճագ սըբարըլարը քէմալի տըգգաթլա իհրա իթմէկէ սէօզ վիրիրիզ։ Վուգուս պուլաճագ սըբարըլարընն, միւմքին օլտուղու գատար գուրանընն իսպիտատընտան, եանի ալտֆրանկա օգոստոս 20 տէն էվվէլ տօղրուտան տօղրու թարաֆընընա պիտիրիմէսինի ըճա իտէրիզ. մէքթուպ եազանլար, մէքթուպլարընը շու ատրէս իլէ կէօնտէրմէլի.

Isenthal & Cie
Bureau principal de Loterie
Hambourg (Allemagne),

Ֆրանսըզ, Ինկիլիզ վէ Իթալեան լիսանլարընա մէքթուպ եազմագտա օլտուղումուզտան, մէղքիւր լիսանլարտան պիրի իլէ թարաֆընընա մէքթուպ եազընմասընը ըճա իտէրիզ։ Պիր մէքթուպ, շարգտան Համպուրկա 180 սաաթտա կէլիր։

Steiner Bureau d'annonces Hambourg.

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Լօնտրա, 31 Յուլիս

Ինկիլիզ գօնսօլիտի	97-13/16
Էսհամը Ռումումիէ աչըլսը	11-11/16
» » գարանտը	11-11/16
1865 Իսթիդրաղը	15-
1869 »	14-1/4
1871 »	56-1/8
1872 (Պօն տիւ Թրէզօր)	21-3/4
1873 »	13-1/4
1877 »	61-3/4
Օսմանլը Պանդասը	10-1/8
Ռուսիա իսթիդրաղը 1873	88-1/4
Մըսըր խ՝ դրաղը պիրէչմիշ	48-1/4
» խ՝ եաղը (չըմէնտը.)	73-1/8
Խըտիվիէ	-
Տաիրա ս նիեէ	56-
Մըսըրըն Բօչիտ իսթիդրաղը	78-
1877 Մ՝ ճարեսթան էսհամը	81-1/3
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	-

Բարիս, 31 Յուլիս

Ֆրանսըզ ֆոնտսու 5 %	117-77 1/2
» » 3 %	82-57 1/2
» » 3 % Ս.	
Ռերթիսմանը	84-52 1/2
Էսհամը Ռումումիէ աչըլսը	11-75
» » գարանտը	11 75
1865 Իսթիդրաղը	75-
1869 »	63-75
1873 »	65-
Ռումէլի չըմէնտը. Թահվիլա.	46-
Օսմանլը Պանդասը	503-75
Գրէտի Լիոնէ	731-25
Իթալիա ֆոնտսու	79-95
Ռուս ֆոնտսու 5 % (1877)	92-
Մըսըր խթիդ. պիրէչմիշ	243-75
Իսպանեա խարիճի խթիդրաղը	15-
Գամպիս Լօնտրա իւզերինէ	25-29

Բարիս, (Պուլվար) 31 Յուլիս

Ֆրանսըզ ֆոնտսու 5 %	117-88 1/4
Էսհամը Ռումումիէ	11-75
Մըսըր պիրէչմիշ	-

Վիէննա, 31 Յուլիս

Ս.ճիս	-
Լօնտրա իւզերինէ գամպիալ	115-75
Ռումէլի տէմիր եօլ թահվիլաթը	20-50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ռում. Յուլիս, 19 աղչմ. դր. 12-25
» » Յուլիս 20 սպէ. աչ. 12-24
» » Էն հիւքսէք 12-24
» » Էն աշաղը 12-23
» » Սաաթ 5 տէ 12-23
1863 Իսթիդ. (Մութօն) 6 % ֆ. -
1865 » » 6 % ֆ. -
1869 » (Ռինար) 6 % ֆ. -
1872 » (Պօն տիւ Թրէզօր -
1873 » (Ռինար) 6 % ֆ. -
Ռումէլի չըմէնտիֆէր 44-3/4
Ռէբոր ֆ-րա 2-
Հէվալէսիզ ֆրա 20-
Սագչէ ֆայիզի % 9-

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէտի ժէնէրալ 6 %	4- 6
Սօսիէթէ ժէն 6 %	4- 8
Իսթանպոլ Բանգասը	6-2
Սօսիէթէ Օթման	3-0
Թրամվայ 5 %	295-
Լավրիօմ (մատէն)	66-

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՐԻԱԶԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղրշտան	Ղ. Փ.
Ինկիլիզ լիրասը	109 24
Ֆրանսըզ ալթունու	87-25
Բոլ	90- 4
Գրիմից ալթունու	51-11
Գէեազ մէհիտկէ ֆարգը	6-22
Մէթալիք	116-
Գէչիք	116-20
Պագըր	410-
Գարպոն գայիմէսի գաբիք	8-75

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ՐԻԱԶԱՍԸ

Էն եիւքսէք	942-1/2
Էն աշաղը	930-
Սաաթ 5 տէ	932-1/2